

Portable MiniDisc Recorder

Manual de instrucciones



WALKMAN es una marca comercial de Sony Corporation.

Net MD



MDLP

MZ-N505

Grabador, Reproductor de Minidisco portátil

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la humedad ni a la lluvia.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no tape la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco debe colocar velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque objetos que contengan líquidos, como un jarro, sobre el aparato.

En algunos países pueden existir normas que regulen la forma de eliminar la pila de alimentación de este producto. Consulte las normas reguladoras existentes en su país.

PRECAUCIÓN: CUANDO SE ABRE HAY RADIACIONES LASER INVISIBLES

EVITE LA EXPOSICIÓN AL HAZ

Información

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES DE CUALQUIER NATURALEZA, O DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE UN PRODUCTO DEFECTUOSO O DEL USO DE UN PRODUCTO.



La marca CE sólo es válida para los productos comercializados en la Unión Europea.

- OpenMG y su logotipo son marcas registradas de Sony Corporation.
- Patentes de los Estados Unidos y otros países con licencia de Dolby Laboratories.
- Todas las demás marcas comerciales y marcas comerciales registradas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.
- Las marcas TM y © están omitidas en este manual.

Este manual de instrucciones explica cómo manejar la grabadora de MiniDisc portátil. Para obtener detalles sobre cómo utilizar el software proporcionado (OpenMG Jukebox), consulte el manual de instrucciones del OpenMG Jukebox.

Aviso a los usuarios

Sobre el software proporcionado

- Las leyes de copyright prohíben copiar el software o el manual que lo acompaña, ya sea en parte o en su totalidad, y arrendar el software sin el permiso del propietario del copyright.
- En ningún caso SONY será responsable de ningún problema financiero o de las pérdidas de beneficios, incluyendo las reclamaciones realizadas por terceras partes, que provengan del uso del software que se proporciona con esta grabadora.
- En el caso de que surja algún problema con este software debido a una fabricación defectuosa, SONY se encargará de sustituirlo. No obstante, SONY no asume ninguna otra responsabilidad.
- El software proporcionado con este reproductor no se puede utilizar en equipos que no sean los designados.
- Tenga en cuenta que, como resultado de los esfuerzos que se realizan para mejorar la calidad, las especificaciones del software pueden cambiar sin previo aviso.
- Si utiliza este reproductor con software diferente al proporcionado no lo cubrirá la garantía.

- Las leyes de copyright prohíben estrictamente la copia de cualquier parte o del contenido completo de este software y del manual de instrucciones o el préstamo de este software a terceras partes sin el permiso expreso del propietario del copyright.
- Sony no es responsable de ninguna manera de las pérdidas económicas o reclamaciones de terceras partes como consecuencia del uso de este software.
- En caso de producirse algún defecto de fabricación, la responsabilidad de Sony se limitará solamente a la sustitución de esa mercancía defectuosa.
- Este software sólo se puede utilizar con el equipo especificado.
- Sony se reserva el derecho de cambiar las especificaciones del software sin previo aviso.

Programa © 2000 Sony Corporation

Documentación © 2002 Sony Corporation

Índice

Descripción general	8
Comprobación de los accesorios proporcionados	9
Controles	10
Procedimientos iniciales	13
Grabación de un MD (Grabación sincronizada)	16
Transferencia de canciones desde el PC al MiniDisc (Extracción)	20
Reproducción de un MD	22
Opciones de grabación	24
Nota sobre la grabación analógica y digital (Entrada digital y entrada analógica)	24
Grabación en analógico (Grabación analógica)	25
Grabación de larga duración (MDLP)	26
Para que “LP:” no se agregue automáticamente al comienzo de una pista	26
Grabación de pistas con la función de grupo (Grabación en modo de grupo)	27
Para activar el modo de grupo (Grabación en modo de grupo)	28
Grabación de una pista en un grupo nuevo	28
Grabación de una pista en un grupo existente	29
Grabación sin sustituir el material existente	29
Cómo añadir marcas de pista automáticamente (Inserción automática)	30
Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)	31
Comprobación del tiempo restante de grabación	32

Opciones de reproducción 33

Uso de la función de grupo (Modo de grupo)	33
Audición de pistas de un grupo determinado (Reproducción en modo de grupo)	33
Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)	33
Cambio de los modos de reproducción	34
Potenciación de los graves (DIGITAL MEGA BASS)	35
Comprobación del tiempo restante o de la posición de reproducción	36

Edición de pistas grabadas 38

Cómo etiquetar/volver a etiquetar las grabaciones	38
Etiquetado de grabaciones	39
Para volver a etiquetar grabaciones	40
Registro de pistas o grupos como un grupo nuevo (Ajuste de grupo)	40
Para cambiar el ajuste de grupo	41
Cambio de orden de pistas grabadas	42
Cambio de una pista a un grupo distinto	43
Cambio de orden de un grupo en un disco (Cambio en grupo)	43
Adición de una marca de pista	44
Borrado de una marca de pista	45
Borrado de pistas	46
Cómo borrar una pista	46
Cómo borrar todo el disco	46
Cómo borrar un grupo	47

Otras operaciones 48

Protección auditiva (AVLS)	48
Desactivación del pitido	48
Bloqueo de los controles (HOLD)	49

Fuentes de alimentación 50

Duración de las pilas	50
-----------------------------	----

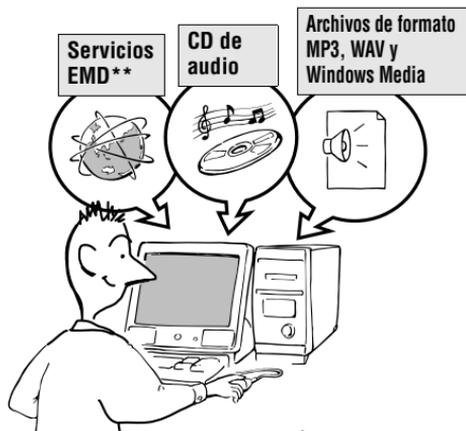
Información adicional	51
Precauciones	51
Limitaciones del sistema	54
Solución de problemas	56
Lista de menús	59
Mensajes	64
Especificaciones	66
Explicaciones	67
Índice alfabético	68

Descripción general

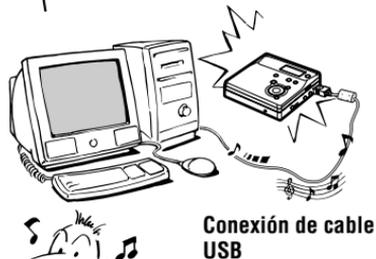
Lo que puede hacer con su Walkman MD

Con este producto puede transferir fácilmente archivos de audio digitales desde su PC al MiniDisc para llevarlos y escucharlos en cualquier sitio.

1 Almacenar archivos de audio digitales en su PC*.



2 Transferir los archivos al Walkman MiniDisc.



3 Escuchar su Walkman MiniDisc.



* "OpenMG" es una tecnología de protección de derechos de autor que admite las especificaciones de SDMI (Secure Digital Music Initiative, programa de música digital segura) y que le permite grabar o reproducir música digital manteniendo los privilegios de copyright de sus propietarios.

** EMD sólo está disponible en algunas zonas del mundo.

- La música grabada está limitada al uso privado. La utilización de la música fuera de este límite requiere el permiso de los propietarios del copyright.
- Sony no se hace responsable de los archivos de música que no se hayan guardado en su PC por una grabación incorrecta desde el CD o de una descarga de música.

Notas sobre el uso

La grabación podrá no realizarse correctamente o se podrán perder los datos grabados cuando:

- extraiga el disco de la grabadora, desconecte el adaptador de alimentación de ca de la grabadora o desenchufe el cable USB durante la lectura o escritura de los datos.
- el disco que haya utilizado esté expuesto a electricidad estática o ruido eléctrico.

Comprobación de los accesorios proporcionados

Accesorios suministrados

Pila recargable de níquel cadmio NC-WMAA (1)

Adaptador de alimentación de ca (1)

Auriculares/cascos con mando a distancia (1)

Cable óptico (1)

Cable USB (1)

Estuche de transporte de la pila (1)

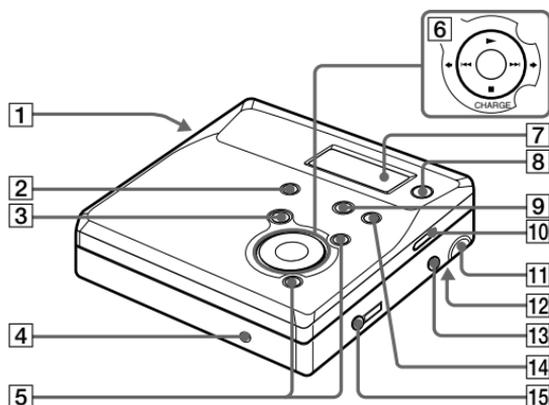
Estuche de transporte con un clip para el cinturón (sólo para el modelo europeo) (1)

CD-ROM (1)*

No reproduzca un CD-ROM en un reproductor de CD de audio.

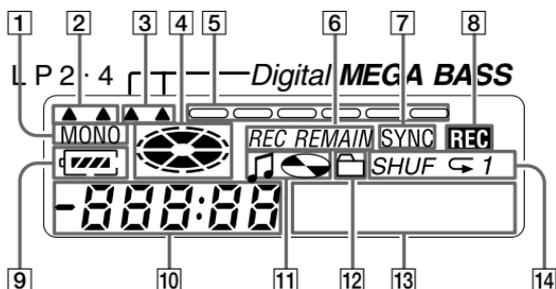
Controles

Grabadora



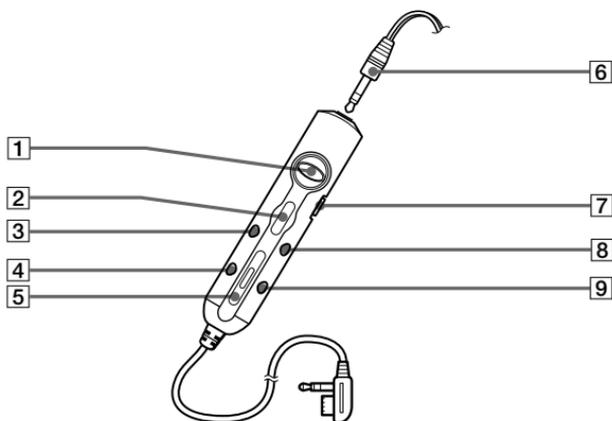
- | | |
|--|--|
| 1 Botón OPEN | 7 Visor |
| 2 Botón END SEARCH | 8 Botón GROUP/CANCEL |
| 3 Botón (pausa) | 9 Botón T MARK/REC |
| 4 Toma DC IN 3V | 10 Interruptor HOLD |
| 5 Botón VOL +/-
El botón VOL + tiene un punto tangible. | 11 Toma de conexión USB |
| 6 Botón ▶ (reproducción)
El botón ▶ tiene un punto tangible.
Botones ◀◀/▶▶ (búsqueda /AMS)
Botón ■ (parada)/CHARGE | 12 Compartimento de la batería |
| | 13 Toma LINE IN (OPTICAL) |
| | 14 Botón MENU/ENTER |
| | 15 Toma  (auriculares/cascos) |

Visor de la grabadora



- 1 Indicación MONO (monoaural)
- 2 Indicación de modo LP
- 3 Indicación Mega bass
- 4 Indicación de disco
Muestra que el disco está girando para grabar, reproducir o editar un MD.
- 5 Medidor de nivel
Muestra el volumen del MD que se está reproduciendo o grabando.
- 6 Indicación REC REMAIN/
REMAIN (pistas/tiempo restante)
Se ilumina junto con el tiempo restante de la pista, el tiempo restante del MD o el número restante de pistas.
- 7 Indicación SYNC (grabación sincronizada)
- 8 Indicación REC
Se ilumina durante la grabación.
Cuando parpadea, la grabadora está en modo de espera de grabación.
- 9 Indicación de la pila
Muestra el estado aproximado de carga de la pila.
- 10 Pantalla de la hora
- 11 Indicación de nombre de disco/
nombre de pista
Se ilumina al etiquetar un disco o una pista.
- 12 Indicación de grupo
Se ilumina cuando está activado el modo de grupo.
- 13 Pantalla de información de caracteres
Indica los nombres del disco y de la pista, los mensajes de error, los números de pista, etc.
- 14 Indicación del modo de reproducción
Muestra el modo de reproducción del MD.

Auriculares/cascos con mando a distancia



1 Botón ◀◀/▶▶/▶ (búsqueda / AMS/reproducción) • ◀▶/▶▶

2 Botón ■ (parada) • ENTER

3 Botón || (pausa) • CAPS

4 Botón EDIT

5 Botón VOL +/-

6 Auriculares/cascos

Se pueden sustituir por auriculares/
cascos opcionales.

7 Interruptor HOLD

Deslízelo para bloquear los controles
del mando a distancia.

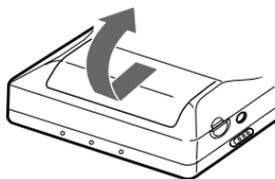
8 Botón T MARK

9 Botón DELETE

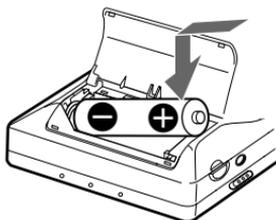
Procedimientos iniciales

Antes de utilizar el aparato, cargue la pila recargable. Si conecta el adaptador de alimentación de ca podrá utilizar la unidad aunque la pila esté descargada.

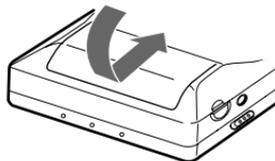
1 Inserte la pila recargable.



Deslice la tapa para abrir el compartimento de la batería.



Inserte la batería recargable introduciendo primero el extremo con el signo menos.

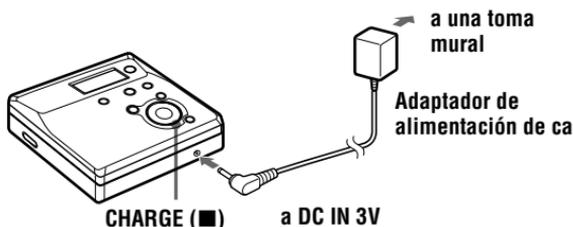


Cierre la tapa.

Uso de la pila seca

Inserte una pila seca alcalina LR6 (tamaño AA) (no suministrada) en lugar de la pila recargable.

2 Carga de la pila.



① Conecte el adaptador de alimentación de ca a DC IN 3V.

② Pulse CHARGE (■).

“Charge” parpadea,  aparece en el visor y comienza la carga. Cuando la carga termina, la indicación de la pila desaparece.

La carga completa de una pila totalmente descargada tarda unas 3 horas.

③ Desconecte el adaptador de alimentación de ca.



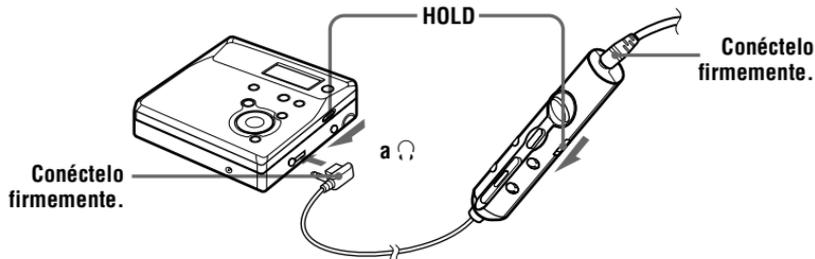
Note

En el paso ②, puede que la indicación de “Charging” del visor no parpadee inmediatamente después de haber pulsado CHARGE (■). No obstante, la indicación empezará a parpadear pasados unos 3 minutos y comenzará la carga.

3 Efectúe las conexiones y desbloquee el control.

① Conecte los auriculares/cascos con mando a distancia a la salida .

② Deslice HOLD en la dirección opuesta a la de la flecha (→) para desbloquear los controles.



Notas

- No utilice la grabadora para cargar otra pila distinta de la suministrada o la designada para ella (NC-WMAA).
- Aunque la pila se caliente durante el proceso de carga, no representa ningún peligro.
- Utilice el adaptador de alimentación de ca que se suministra con la unidad.
- Si es la primera vez que recarga la pila o lo hace después de un largo período de inactividad, puede que la pila no se cargue en toda su capacidad. Esto es algo normal. Después de utilizar y recargar la pila varias veces, volverá a recuperar su capacidad de carga normal.
- Cuando la duración de una pila totalmente cargada pase a ser la mitad de lo normal, cámbiela.
- Si no se va a utilizar la grabadora durante un largo período de tiempo, desconecte el adaptador de alimentación de ca de la toma de pared.
- Si durante la operación se detiene la grabadora y aparece en el visor “LoBATT”, cargue la pila recargable. Podrá seguir utilizando la grabadora durante algo de tiempo después de que aparezca “LoBATT”. No obstante, si utiliza la grabadora hasta descargar por completo la pila recargable, es probable que no vuelva a poder cargar la pila recargable. Si le ocurre esto, extraiga la pila recargable de la grabadora y vuelva a introducirla antes de cargarla.
- Tenga en cuenta los puntos siguientes a la hora de cargar la pila:
 - Si pulsa **■**/CHARGE inmediatamente después de terminar la carga, ésta volverá a empezar. Como la pila ya está totalmente cargada, vuelva a pulsar **■**/CHARGE para detener la carga.
 - La carga se detendrá si intenta accionar la grabadora durante el proceso de carga.

Duración de la pila

Para obtener más información, consulte “Duración de las pilas” (página 50).

Grabación

(Unidad: horas aproximadas)

Pilas	SP estéreo	LP2 estéreo	LP4 estéreo
Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio	4	6	7,5
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG)	9	13	16

Reproducción

(Unidad: horas aproximadas)

Pilas	SP estéreo	LP2 estéreo	LP4 estéreo
Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio	15	16	20
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG)	42	48	56

Grabación de un MD (Grabación sincronizada)

Esta sección explica el procedimiento básico para realizar grabaciones digitales mediante un cable óptico conectado a un reproductor de CD, TV digital u otro equipo digital. (Para obtener más información, consulte “Limitaciones del sistema” (página 54).) Cuando realice la grabación sincronizada, la grabadora comienza y detiene la grabación en sincronización con la fuente de sonido. Las marcas de pista se añaden en el lugar en el que aparecen en la fuente de sonido. Durante la grabación, se recomienda utilizar el adaptador de alimentación de ca.

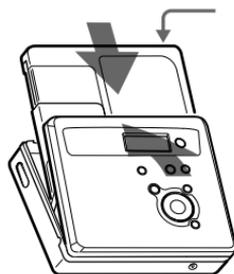
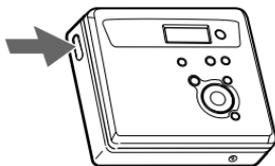
Para grabar desde una fuente analógica como una platina de cassette o una radio → “Grabación en analógico (Grabación analógica)” (página 25).

Para grabar con el modo de grupo → “Grabación de pistas con la función de grupo (Grabación en modo de grupo)” (página 27).

1 Inserte un MD.

(Si va a grabar, utilice un MD grabable)

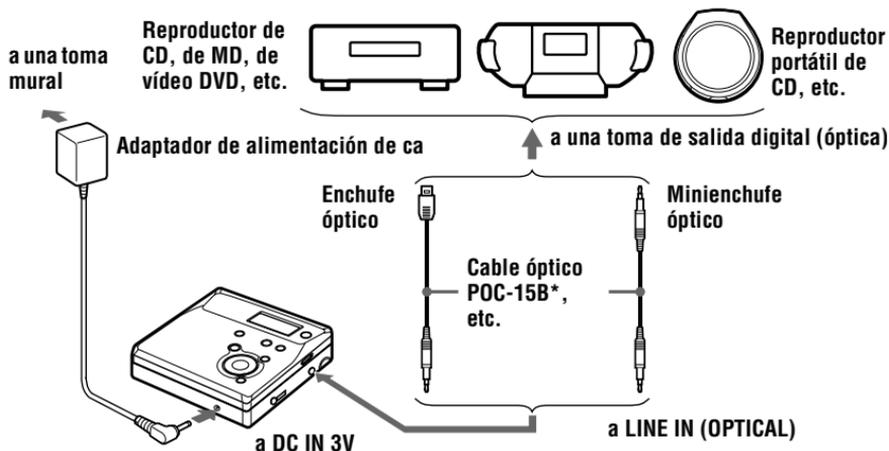
- ① Presione OPEN para abrir la tapa.
- ② Inserte un MD con la cara de la etiqueta hacia delante y presione para cerrar la tapa.



Compruebe que está cerrada la lengüeta de protección de la grabación.

2

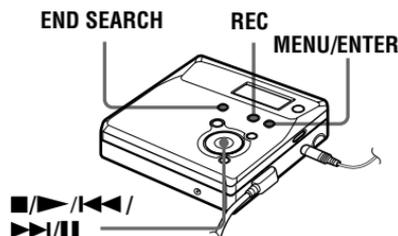
Efectúe las conexiones. (Inserte los cables totalmente y con firmeza en las tomas correspondientes)



* Consulte "Accesorios opcionales" (página 66)

3

Grabe un MD.



- ① Con la grabadora parada, pulse **MENU**. Aparecen las opciones del menú en el visor.
- ② Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ varias veces hasta que "SYNC-R" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse **ENTER**.
- ③ Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ varias veces hasta que "ON" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse **ENTER**.
- ④ Pulse ▶ mientras pulsa **REC**. La grabadora está en modo de espera para iniciar la grabación.
- ⑤ **Reproduzca la fuente que desea grabar.** La grabadora inicia la grabación automáticamente cuando recibe el sonido de la reproducción.

Para detener la grabación, pulse ■.

Después de pulsar ■ para detenerla, la grabadora se apagará automáticamente pasados unos 10 segundos (con la pila seca o la pila recargable) o unos 3 minutos (si se utiliza el adaptador de alimentación de ca).

Para cancelar la grabación sincronizada

Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "OFF" parpadee en la pantalla en el paso ③ y, a continuación, pulse ENTER.

Nota

Si graba sobre un disco en el que se haya grabado anteriormente, la grabadora está programada de fábrica para sobrescribir todo el contenido del disco. Si desea que la grabadora empiece a grabar después de lo que haya en el disco, siga el procedimiento "Grabación sin sustituir el material existente" (página 29) antes de realizar el paso 3 "Grabe un MD." (página 17).

A	Pulse
Grabación desde el final del contenido actual ¹⁾	Si "R-Posi" (el ajuste de la posición de inicio de grabación) se ajusta a "FrHere", pulse END SEARCH y, a continuación, pulse ▶ mientras pulsa REC. ¹⁾ Si "R-Posi" se ajusta a "Fr End", pulse ▶ mientras pulsa REC.
Grabar parcialmente sobre la grabación anterior ¹⁾	▶▶, ◀◀ o ▶▶ para encontrar el punto de inicio de la grabación y pulse ■ para detenerse. Pulse entonces ▶ mientras pulsa REC.
Realizar una pausa	²⁾ . Pulse otra vez para reanudar la grabación.
Extraer el MD	■ y abra la tapa. ³⁾ (La tapa no se podrá abrir mientras "Edit" parpadee en el visor).

¹⁾ Si "R-Posi" se ajusta a "Fr End", las operaciones de grabación empezarán siempre desde el final del material previamente grabado sin pulsar el botón END SEARCH (página 29).

²⁾ Se añadirá una marca de pista en el punto en el que pulsa || de nuevo para reanudar la grabación mientras está en pausa, es decir, el resto de la pista se contará como una nueva.

³⁾ Si abre la tapa mientras "R-Posi" está ajustado en "FrHere", la próxima grabación empezará en el principio del disco. Compruebe en el visor el punto de inicio de la grabación.

Si la grabación no se inicia

- Cerciórese de que la grabadora no está bloqueada (página 14, 49).
- Compruebe que el MD no está protegido contra grabación (página 52).
- Los MD comerciales pregrabados no se pueden grabar.

Acerca del DSP TYPE-R para ATRAC

"TYPE-R" es una especificación de Sony de alto nivel que se utiliza en el DSP (Digital Signal Processor, procesador de señal digital), que es el núcleo central del sonido en el MiniDisc. Esta tecnología proporciona a la grabadora MiniDisc el doble de la capacidad de procesamiento de señales que en modelos anteriores de Walkman MiniDisc y produce una calidad de sonido cercana a la de las platinas de MiniDisc. Esta unidad admite la función "TYPE-R" sólo durante la grabación o reproducción en modo estéreo normal (o monoaural). En modo MDLP no se admite esta función, ni durante la comprobación de datos de

audio del PC en modo estéreo normal (o monoaural) con OpenMG Jukebox.

Notas

- La función de pausa no se puede activar o desactivar manualmente durante la grabación sincronizada. Pulse ■ para detener la grabación.
- No cambie el ajuste SYNC-R durante la grabación. Puede que la grabación no se realice correctamente.
- Incluso cuando no hay sonido grabado en la fuente de sonido, puede haber casos en que la grabación no se detenga automáticamente durante la grabación sincronizada por el nivel de ruido que emite la fuente de sonido.

- Si se encuentra una zona de silencio de unos 2 segundos durante la grabación sincronizada en una fuente que no sea CD o MD, se añadirá automáticamente una nueva marca de pista en el punto en el que finaliza la zona de silencio.
- No puede cambiar el modo de grabación durante la grabación.
- “Saving” o “Edit” parpadea cuando se graban los datos (los puntos de inicio y fin de las pistas, etc.). No mueva la grabadora ni desconecte la fuente de alimentación mientras parpadee la indicación en el visor.
- La tapa no se abre hasta que desaparece “Edit” del visor.
- Si se interrumpe la fuente de alimentación (es decir, si se quita o se agota la pila o se desconecta el adaptador de la alimentación de ca) durante una grabación o una operación de edición o cuando aparece “Edit” en el visor, no se podrá abrir la tapa hasta que se reponga la alimentación.
- Sólo puede realizar grabaciones digitales desde una salida de tipo óptico.
- Cuando grabe desde un reproductor de CD portátil, detenga el reproductor de CD y, a continuación, siga el procedimiento de grabación en la grabadora.
- Tenga en cuenta lo siguiente cuando grabe desde un reproductor de CD portátil:
 - Es probable que algunos reproductores de CD portátiles no puedan dar salida digital cuando está desconectado el adaptador de alimentación de ca. Si este es el caso, conecte el adaptador de alimentación de ca al reproductor de CD portátil y utilícelo con la fuente de alimentación de ca.
 - Es probable que algunos reproductores de CD portátiles no puedan dar salida óptica al utilizar la función contra saltos de sonido (p. ej., ESP* o G-PROTECTION). Si este es el caso, desconecte la función contra saltos de sonido.
- * Electro Shock Protection (Protección electrónica contra golpes)



- Cuando no se reproduce sonido durante más de 3 segundos en la grabación sincronizada, la grabadora entra en el modo de espera automáticamente. Cuando el sonido del reproductor vuelve otra vez, la grabadora reanuda la grabación sincronizada. Si se mantiene la grabadora en el modo de espera durante 5 minutos o más, la grabadora se detiene automáticamente.
- Para grabaciones más largas, siga el paso 1 de “Grabación de larga duración (MDLP)” (página 26) para seleccionar el modo de grabación y, a continuación, inicie el procedimiento de grabación sincronizada.
- La toma LINE IN (OPTICAL) vale tanto para la entrada analógica como para la digital. La grabadora reconoce automáticamente el tipo de cable de línea e interruptores de la entrada analógica o digital.
- El nivel del sonido grabado se ajusta automáticamente. Para ajustar el nivel manualmente, consulte “Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)” (página 31).
- Se puede supervisar el sonido durante la grabación. Conecte los auriculares/cascos con mando a distancia a  y ajuste el volumen pulsando VOL +/- . Este ajuste no afecta al nivel de grabación.

Transferencia de canciones desde el PC al MiniDisc (Extracción)

1 Instale el software OpenMG Jukebox suministrado en su PC.

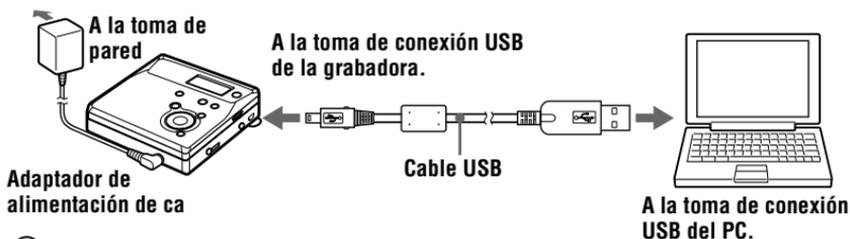
Para obtener detalles, consulte el Manual de instrucciones de OpenMG Jukebox.

Nota

Cuando conecte la grabadora a su PC por primera vez, asegúrese de instalar el “OpenMG Jukebox software” y el “controlador Net MD” desde el CD-ROM proporcionado. Si ya ha instalado el OpenMG Jukebox, debe instalar el controlador del Net MD antes de conectar la grabadora a su PC. Si conecta la grabadora al PC sin instalar primero el controlador del Net MD, la grabadora no funcionará correctamente.

2 Efectúe las conexiones.

Para obtener detalles, consulte el Manual de instrucciones de OpenMG Jukebox.



- 1 Inserte un disco en la grabadora.
- 2 Inserte la pila recargable cargada en la grabadora.
- 3 Conecte el adaptador de alimentación de ca a la grabadora.
- 4 Abra la cubierta de la toma de la conexión USB y, a continuación, conecte la grabadora a su PC con el cable USB especial que se proporciona.

Notas

- Asegúrese de conectar el adaptador de alimentación de ca a la grabadora y el adaptador de alimentación de ca a una toma de pared.
- Esta grabadora admite USB 2.0 Full speed (anteriormente USB 1.1).
- No se garantiza el uso de esta grabadora con un concentrador USB o con un cable alargador USB. Asegúrese de utilizar el cable USB para la conexión.
- Conecte una sola grabadora MD a su PC. No se garantiza el funcionamiento normal si conecta más de una grabadora.

3

Grabe los datos de audio en el OpenMG Jukebox.

Para obtener detalles, consulte el Manual de instrucciones de OpenMG Jukebox.

La pantalla de la grabadora aparece según se muestra a continuación, cuando la grabadora está conectada a su PC.



4

Transfiera el archivo de música a la grabadora (Extracción).

Para obtener detalles, consulte el Manual de instrucciones de OpenMG Jukebox.

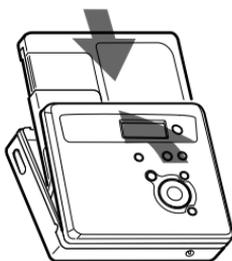
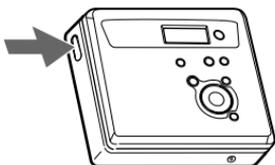
Notas

- Sólo se pueden utilizar los botones VOL +/- en la grabadora y el control VOL +/- del mando a distancia cuando la grabadora está conectada al PC.
- Asegúrese de no mover ni golpear la grabadora, ni desconectar el adaptador de alimentación de ca o el cable USB al extraer una pista, ya que puede que se pierdan los datos grabados hasta ese momento.
- La tapa no se abrirá durante las operaciones de edición mientras la grabadora esté conectada al PC.

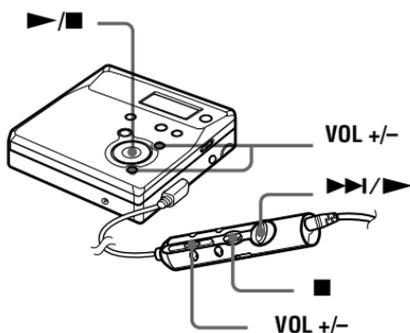
Reproducción de un MD

1 Inserte un MD.

- ① Pulse OPEN para abrir la tapa.
- ② Inserte un MD con el lado de la etiqueta hacia delante y empuje la tapa hacia abajo para cerrarla.



2 Reproduzca el MD.



- ① Pulse ▶▶ (accione el mando hacia ▶▶/▶▶).
Sonará un pitido corto en los auriculares/cascos.
- ② Pulse VOL +/- para ajustar el volumen.
Aparecerá el volumen en el visor.

Para detener la reproducción, pulse ■.

Sonará un pitido largo en los auriculares/cascos.

Después de pulsar ■ en la grabadora o de pulsar ■ en el mando a distancia para detener la reproducción, la grabadora se desactivará automáticamente en unos 10 segundos (cuando utilice la pila seca o la pila recargable) o unos 3 minutos (cuando utilice el adaptador de alimentación de ca).

La reproducción empieza desde el punto en que la detuvo. Para iniciar la reproducción desde el principio de la primera pista, mantenga pulsado ▶▶ durante 2 segundos o más en la grabadora o accione el mando hacia ▶▶/▶▶ durante 2 segundos o más en el mando a distancia.

Para	Funcionamiento de la grabadora	Funcionamiento del mando a distancia
Buscar el principio de la pista actual o de una pista anterior ¹⁾	Pulse ◀◀. Pulse ◀◀ repetidamente hasta llegar al principio de la pista deseada.	Accione el mando hacia ◀◀. Accione el mando hacia ◀◀ repetidamente hasta llegar al principio de la pista deseada.
Buscar el principio de la pista siguiente ²⁾	Pulse ▶▶ una vez.	Accione el mando hacia ▶▶/ ▶.
Retroceder durante la reproducción	Mantenga pulsado ◀◀.	Accione el mando hacia ◀◀.
Avanzar durante la reproducción	Mantenga pulsado ▶▶.	Accione el mando hacia ▶▶/ ▶ y manténgalo en esa posición.
Hacer una pausa	Pulse . Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.	Pulse . Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.
Extraer el MD	Pulse ■, para abrir la tapa. ³⁾	Pulse ■ para abrir la tapa.

¹⁾ Si pulsa ◀◀ dos veces seguidas durante la reproducción de la primera pista del disco, la grabadora irá al principio de la última pista del disco.

²⁾ Si pulsa ▶▶ durante la última pista del disco, la grabadora irá al principio de la primera pista del disco.

³⁾ Cuando abra la tapa, el punto de inicio de la reproducción cambiará al principio de la primera pista.

Si no comienza la reproducción

Asegúrese de que no está bloqueada la grabadora (página 14, 49).

Supresión de los saltos de sonido (G-PROTECTION)

La función G-PROTECTION se ha desarrollado para proporcionar un mayor nivel de resistencia a sacudidas que la de los reproductores existentes.

Nota

El sonido de reproducción puede saltar si:

- la grabadora recibe sacudidas continuas y más fuertes.
- se reproduce un MiniDisc sucio o arañado.



- El modo de reproducción cambiará automáticamente (estéreo, LP2 estéreo, LP4 estéreo o monofónico).
- Para reproducir sólo las pistas de un grupo determinado, consulte "Uso de la función de grupo (Modo de grupo)" (página 33).

Nota

Puede que la tapa no se abra hasta restaurar la alimentación, si durante el funcionamiento de la grabadora ocurre lo siguiente:

- Se extrae la pila.
- Se desconecta el adaptador de alimentación de ca.
- Se agota la pila.

Nota sobre la grabación analógica y digital (Entrada digital y entrada analógica)

La toma de entrada de esta grabadora funciona como toma de entrada analógica y digital. Conecte la grabadora a un reproductor de CD o a una grabadora de cassette utilizando la entrada digital (óptica) o analógica (línea). Para grabar, consulte “Grabación de un MD (Grabación sincronizada)” (página 16) para grabar mediante la entrada digital (óptica) y “Grabación en analógico (Grabación analógica)” (página 25) para grabar mediante la entrada analógica (línea).

Diferencia entre las entradas digital (óptica) y analógica (línea)

Diferencia	Entrada digital (óptica)	Entrada analógica (línea)
Fuente conectable	Equipo con una toma de salida digital (óptica) (reproductor de CD, reproductor de DVD, etc.)	Equipo con una toma de salida analógica (línea) (Platina de cassette, radio, tocadiscos, etc.)
Cable que puede utilizarse	Cable óptico (con enchufe o minienchufe óptico) (página 17)	Cable de línea (con dos enchufes fonográficos o un minienchufe estéreo) (página 25)
Señal de la fuente	Digital	Analógica Aunque se conecte a una fuente digital (como un CD), la señal que se envía a la grabadora es analógica.
Marcas de pista ¹⁾	Marcado (copiado) automático <ul style="list-style-type: none">en las mismas posiciones que la fuente (cuando la fuente de sonido es un CD o un MD).después de más de 2 segundos de segmento vacío (página 67) o con bajo nivel (con una fuente de sonido que no es un CD o un MD).cuando la grabadora está en pausa (3 segundos sin sonido durante la grabación sincronizada).	Marcado automático <ul style="list-style-type: none">después de más de 2 segundos de segmento vacío (página 67) o con bajo nivel.cuando la grabadora está en pausa durante la grabación.
Nivel de sonido grabado	Igual que en el origen. Se puede ajustar también manualmente (control de nivel Digital REC) (“Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)”, página 31).	Ajustado automáticamente. Se puede ajustar también manualmente (“Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)”, página 31).

¹⁾ Puede borrar las marcas innecesarias después de la grabación (“Borrado de una marca de pista”, página 45).

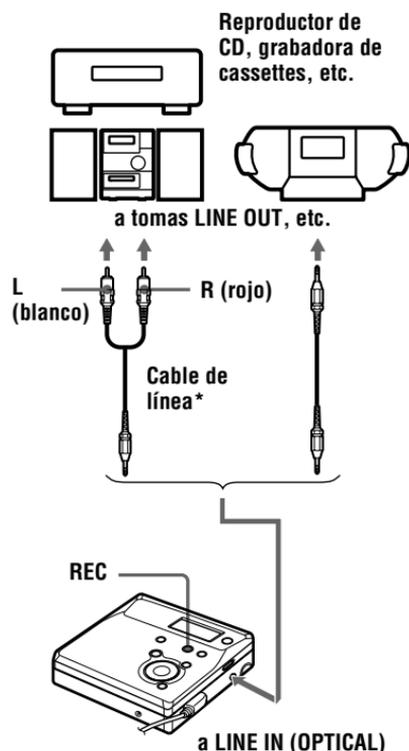
Nota

Las marcas de pista se pueden haber copiado incorrectamente:

- cuando grabe desde algunos reproductores de CD o reproductores multidisco a través de la entrada digital (óptica).
- si la fuente está en modo de reproducción aleatoria o programada mientras se graba con una entrada digital (óptica). En este caso, reproduzca la fuente en el modo de reproducción normal.
- cuando se graban programas con audio emitido digitalmente (por ejemplo, TV digital) a través de una entrada digital (óptica).

Grabación en analógico (Grabación analógica)

El sonido entrará desde el equipo conectado como señal analógica, pero se grabará digitalmente en el disco. Para conectar a una fuente de sonido, se requiere un cable de línea opcional. Al conectar el cable, asegúrese de insertar firmemente los conectores.



* Utilice cables de conexión sin atenuador. Para conectar a un reproductor de CD portátil que disponga de una minitoma estéreo, utilice el cable de conexión RK-G136. Para más información sobre cables de conexión, consulte "Accesorios opcionales", página 66).

- 1 Pulse ► mientras pulsa REC. REC se ilumina en el visor y se inicia la grabación.
- 2 Reproduzca la fuente que desea grabar. Para más información sobre otras grabaciones, consulte "Grabación de un MD (Grabación sincronizada)" (página 16).



La toma LINE IN (OPTICAL) es para entrada analógica y digital. La grabadora reconoce automáticamente el tipo de cable de línea y cambia a la entrada analógica o digital.

Nota

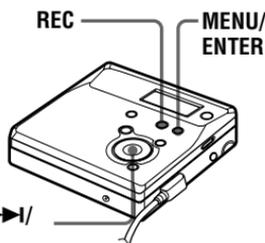
Si detiene temporalmente una grabación pulsando ■■, se añadirá una marca de pista en el punto en que vuelva a pulsar ■■ para reanudar la grabación. La grabación continúa desde una nueva pista.

Grabación de larga duración (MDLP)

Seleccione los modos de grabación en función del tiempo de grabación que necesite.

Es posible grabar en estéreo duplicando (LP2) o cuadruplicando (LP4) el tiempo normal de grabación (estéreo). También se puede grabar en modo monoaural duplicando la velocidad de grabación normal.

Los MD grabados en modo monoaural, LP2 o LP4 sólo se pueden reproducir en grabadoras con modo de reproducción monoaural, LP2 o LP4.



- 1** Con la grabadora parada, pulse MENU.
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "R-MODE" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar el modo de grabación deseado y, a continuación, pulse ENTER.

Cada vez que pulse ◀◀ o ▶▶, el visor cambiará de la forma siguiente:

Modo de grabación ¹⁾	Visor	Tiempo de grabación ³⁾
SP estéreo	SP	80 min. aprox.
LP2 estéreo	LP2	160 min. aprox.
LP4 estéreo	LP4	320 min. aprox.

Modo de grabación ¹⁾	Visor	Tiempo de grabación ³⁾
Monoaural ²⁾	MONO	160 min. aprox.

- ¹⁾ Para obtener la mejor calidad de sonido, grabe en modo estéreo normal (SP) o en modo estéreo LP2.
- ²⁾ Si graba una fuente estéreo en monoaural, se mezclarán los sonidos de los canales izquierdo y derecho.
- ³⁾ Si se utiliza un MD grabable de 80 minutos.

4 Pulse ▶ mientras pulsa REC.

5 Reproduzca la fuente de sonido.

Para detener la grabación, pulse ■.

La grabadora guarda el último valor del modo de grabación para la próxima vez que grabe.

Para que "LP:" no se agregue automáticamente al comienzo de una pista

Cuando "LP:" se agrega al comienzo de una pista, "LP:" aparece siempre que se intenta reproducir o editar el disco en una unidad que no admite el modo MDLP. Así sabrá que no es posible la reproducción o edición de la pista en el aparato que está utilizando. La grabadora se ajusta en fábrica para que agregue "LP:" al comienzo de cada pista.

- 1** Con la grabadora parada, pulse MENU.
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "OPTION" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "LPStmp" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

4 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente hasta que “OFF” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

Si desea añadir “LP:”, seleccione “ON” en este paso y, a continuación, pulse ENTER.

Nota

“LP:” se añadirá a las pistas extraídas en LP estéreo desde su PC con independencia del ajuste de “LPStamp”. Si desea suprimir “LP:”, siga el procedimiento “Para volver a etiquetar grabaciones” (página 40).



- Los componentes audio que admiten los modos LP2 estéreo o LP4 estéreo llevan las marcas de los logotipos **MDLP** o **MDLP**.
- Si ajusta la grabadora para que no se agregue “LP:” al comienzo de la pista, podrá escribir nombres de pista más largos al disponer de todo el espacio para la cadena de texto: “Para volver a etiquetar grabaciones” (página 40).
- Puede conseguir la mejor calidad de sonido y de tonos grabando en SP estéreo (o monoaural) gracias al recién desarrollado DSP TYPE-R para ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding) (página 18).

Notas

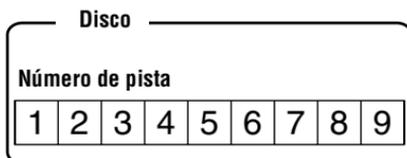
- En grabaciones prolongadas, es conveniente utilizar el adaptador de alimentación CA.
- Durante la grabación monoaural de una fuente de sonido estéreo conectada a una toma de entrada digital (óptica), aún puede supervisar el sonido grabado en estéreo con los auriculares o cascos conectados a la toma .
- El sonido grabado a través de una entrada digital (óptica) se puede supervisar en estéreo mediante auriculares/cascos, etc.
- Cuando se graba en modo LP4, en muy raras ocasiones y con algunas fuentes de sonido se puede producir un ruido momentáneamente. Esto se debe a la especial tecnología de compresión de audio digital, que permite cuadruplicar el tiempo normal de grabación. Si se produce ruido, se recomienda la grabación en los modos estéreo normal o LP2 para conseguir una mejor calidad de sonido.

Grabación de pistas con la función de grupo (Grabación en modo de grupo)

La función de grupo (Modo de grupo)

Se trata de una función que permite separar las pistas de un disco en grupos diferentes para la reproducción, grabación y edición.

Cuando el modo de grupo está **DESACTIVADO**.



Cuando el modo de grupo está **ACTIVADO**.



Es apropiada para gestionar múltiples álbumes de CD grabados en modo MDLP (LP2 estéreo/LP4 estéreo) en un único MD. Puede crear un número máximo de 99 grupos en un disco.

Para grabar la información de grupos

Cuando se graba en modo de grupo, la información de grupos se escribe en el área de grabación del nombre del disco. Esta información se compone de cadenas de texto que se escriben como se muestra en el ejemplo siguiente:

Área de grabación del nombre del disco

Ejemplo

0;Favorites//1-5;Rock//6-9;Pops//

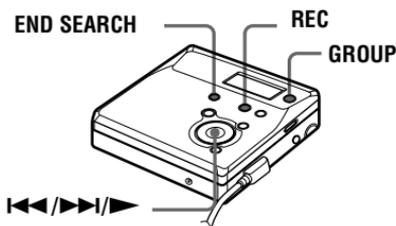
- ① Nombre del disco: "Favorites"
- ② Nombre del grupo para las pistas 1 a 5: "Rock"
- ③ Nombre del grupo para las pistas 6 a 9: "Pops"

Por lo tanto, cuando cargue un MD grabado en modo de grupo en un sistema que no admita dicho modo o si intenta editar el contenido de un disco en esta grabadora con el modo de grupo desactivado, la anterior cadena completa de caracteres aparecerá como nombre del disco.

Se puede cambiar la cadena de caracteres siguiendo el procedimiento "Para volver a etiquetar grabaciones" en "Cómo etiquetar/volver a etiquetar las grabaciones" (página 38). Observe que, si vuelve a escribir esta cadena de caracteres por error, quizá la función de grupo de ese MD no vuelva a estar operativa.

Notas

- El ajuste de la función de grupo se guarda aunque extraiga el MD o apague la grabadora.
- En modo de grupo, la grabadora considera todas las pistas sin ajustes de grupo como si pertenecieran al último grupo del disco. El último grupo aparece en el visor de la grabadora como "GP --". Dentro del grupo, las pistas aparecen en el orden que tienen en el disco, no en el orden del grupo.



Para activar el modo de grupo (Grabación en modo de grupo)

Para grabar pistas en modo de grupo, antes de comenzar la grabación debe activar dicho modo.

- 1** Pulse GROUP al menos durante 2 segundos.
"GROUP" y "GP ON" se ilumina y se activa el modo de grupo.

Para cancelar el modo de grupo, pulse GROUP de nuevo durante 2 segundos como mínimo.

Grabación de una pista en un grupo nuevo

- Esta función sólo puede realizarse en la grabadora.
- Active el modo de grupo.

- 1** Con la grabadora parada, pulse END SEARCH.
- 2** Pulse ► mientras pulsa REC.
- 3** Reproduzca el sonido de la fuente.

Para detener la grabación

Pulse ■. El material grabado desde que se pulsó ■ se introduce como un grupo nuevo.

Grabación de una pista en un grupo existente

- Esta función sólo puede realizarse en la grabadora.
- Active el modo de grupo.
- Inserte un disco con ajustes de grupo.

- 1** Pulse GROUP.
“” parpadea en el visor y puede seleccionar un grupo directamente (Modo de salto de grupo) (página 33).
- 2** Antes de que transcurran 5 segundos, pulse  o  repetidamente hasta que aparezca el grupo donde desea incorporar la pista.
- 3** Pulse  mientras pulsa REC.
- 4** Reproduzca el sonido de la fuente.
Se añadirá una pista recién grabada después del contenido actual.

Notas

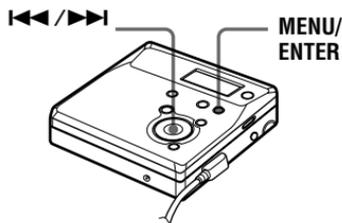
- Aunque ajuste “R-Posi” en “FrHere”, las pistas de nueva grabación se insertan después de las pistas existentes en el grupo especificado sin grabarse sobre el contenido actual.
- Si, durante 5 segundos, no se realiza ninguna operación, el modo de salto de grupo se desactiva automáticamente en el paso 2. Para continuar con el procedimiento, siga el paso 1 de nuevo.



Para agregar una pista que se está reproduciendo en un grupo, primero detenga la reproducción de dicha pista y, a continuación, siga el procedimiento desde el paso 3.

Grabación sin sustituir el material existente

Si no desea sustituir el contenido actual de un MD, utilice el procedimiento siguiente. Todo el material nuevo se grabará a partir del final del contenido actual. La grabadora se ajusta en fábrica para poder grabar sobre el material existente.



- 1** Con la grabadora parada, pulse MENU.
- 2** Pulse  o  hasta que “OPTION” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3** Pulse  o  repetidamente hasta que “R-Posi” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 4** Pulse  o  varias veces hasta que “Fr End” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

Para iniciar la grabación en el punto actual

Seleccione “FrHere” en el paso 4.



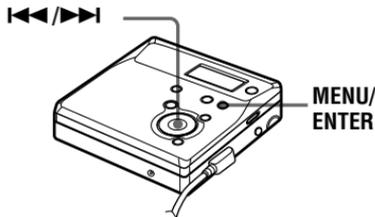
Para poder grabar provisionalmente sin hacerlo sobre el contenido actual, pulse END SEARCH antes de comenzar la grabación. La grabación se iniciará después de la última pista, aunque “R-Posi” esté ajustado en “FrHere” (ajuste de fábrica). El tiempo restante de grabación del disco aparecerá en el visor cuando pulse END SEARCH.

Notas

- El ajuste permanecerá incluso después de desconectar la grabadora.
- Si inicia la grabación mientras la grabadora está en modo reproducción-pausa, la grabación empezará en el punto en el que se realizó la pausa aunque “R-Posi” esté ajustado en “Fr End”.

Cómo añadir marcas de pista automáticamente (Inserción automática)

Esta función sirve para añadir automáticamente marcas de pista en los intervalos especificados cuando se graba mediante el conector de entrada analógica.



- 1** Cuando la grabadora esté grabando o en pausa de grabación, pulse MENU.
- 2** Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que “TimeMk” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que parpadee en la pantalla el intervalo de tiempo deseado y, a continuación, pulse ENTER.
Seleccione uno de los intervalos siguientes:

Visor	Tiempo
OFF	—
5 min	5 min. aprox.
10 min	10 min. aprox.
15 min	15 min. aprox.

Para cancelar la inserción automática

Seleccione “OFF” y, a continuación, pulse ENTER en el paso 3 o detenga la grabación.

Cómo usar la inserción automática para añadir marcas de pista durante la grabación

Cuando el tiempo de grabación transcurrido exceda del intervalo de tiempo de la inserción automática:

La grabadora añade marcas de pista en el punto en el que establezca el intervalo de tiempo y desde ahí la grabadora añadirá una marca de pista cada vez que haya transcurrido el intervalo de tiempo.

Ejemplo: Se han completado ocho minutos de grabación cuando el intervalo de tiempo de la inserción automática se establece en 5 minutos.

Se añadirá una marca de pista en el punto del minuto 8 (desde el inicio de la grabación) y a partir de ahí, en cada intervalo de 5 minutos.

Cuando el intervalo de tiempo establecido para la inserción automática exceda del tiempo de grabación transcurrido:

La grabadora añade una marca de pista cuando ha transcurrido el intervalo de tiempo establecido para la inserción automática.

Ejemplo: Se han completado tres minutos de grabación cuando el intervalo de tiempo de la inserción automática se establece en 5 minutos.

Se añadirá una marca de pista en el punto del minuto 5 (desde el inicio de la grabación) y a partir de ahí, en cada intervalo de 5 minutos.



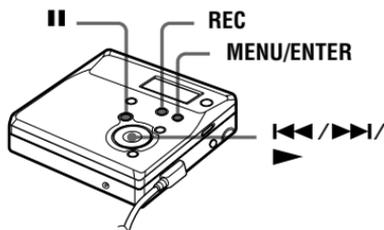
En el visor de la grabadora, delante de la pista aparece una “T” para mostrar las marcas de pista añadidas en la inserción automática.

Notas

- El marcado automático de pistas con la función de inserción automática se inicia cuando se añade una marca de pista normal al disco (es decir, cuando se pulsa T MARK o **II**, etc.).
- Este ajuste se perderá cuando se detenga la grabación.

Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)

Cuando se graba, el nivel del sonido se ajusta automáticamente. Si es necesario, puede ajustar el nivel de grabación manualmente durante la grabación digital y la analógica. Esta función sólo puede ajustarse con la grabadora.



- 1** Pulse REC mientras pulsa II.
La grabadora está en modo de espera para iniciar la grabación.
- 2** Pulse MENU.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “RecVol” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 4** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “Manual” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.



- 5** Reproduzca la fuente.

- 6** Mientras observa el medidor de nivel en el visor, ajuste el nivel de grabación pulsando ◀◀ o ▶▶. Ajuste el nivel de forma que la entrada máxima ilumine el quinto segmento del medidor. Si se ilumina el sexto segmento, reduzca el nivel pulsando ◀◀.



La grabación no se inicia en este paso. Si la fuente es un componente conectado externamente, compruebe que se sitúa en el comienzo del material que se va a grabar antes de iniciar la reproducción.

- 7** Vuelva a pulsar II para iniciar la grabación.

Para volver al control de nivel automático

Seleccione “Auto” en el paso 4.

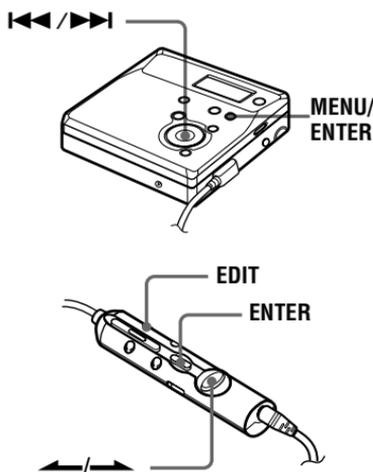
Notas

- Si pulsa ■ durante la grabación, la grabadora volverá al modo de ajuste de nivel de grabación automático la próxima vez que se inicie una grabación.
- Para ajustar el nivel de grabación manualmente durante la grabación sincronizada, siga este procedimiento:
 - 1** Seleccione “OFF” en el paso 3 de “Grabe un MD.” (página 17).
 - 2** Siga los pasos 1 a 6 del procedimiento de grabación manual (página 31). A continuación, siga los pasos 2 y 3 y seleccione “ON” en el procedimiento de grabación sincronizada (página 17). La grabación comienza automáticamente cuando se reproduce la fuente de sonido.
- No puede cambiar de “Auto” a “Manual” (o viceversa) durante la grabación.

Comprobación del tiempo restante de grabación

Puede comprobar el tiempo restante, el número de pista, etc., durante la grabación o cuando la grabadora está parada. Las opciones relacionadas con el grupo aparecen sólo cuando se reproduce una pista sin ajustes de grupo y después se detiene.

Si usa la grabadora desde el mando a distancia, utilice los botones y controles que aparecen entre paréntesis.



1 Con la grabadora detenida o grabando, pulse MENU (EDIT durante 2 segundos al menos), pulse **◀▶** o **▶▶** (accione el mando hacia **◀** o **▶**) repetidamente hasta que "DISP" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER) otra vez.

2 Pulse **◀▶** o **▶▶** (accione el mando hacia **◀** o **▶**) repetidamente hasta que la información que busca parpadee en el visor.

Cada vez que pulsa **▶▶** (acciona el mando hacia **▶**), el visor cambia de la forma siguiente:

Visor de la grabadora



En **B**

LapTim

Tiempo transcurrido de la pista actual.

RecRem

Tiempo restante de grabación.

GP Rem

Tiempo restante a partir de la pista actual del grupo.

AllRem

Tiempo restante a partir de la posición actual.

Nota

Dependiendo del estado activado/desactivado del modo de grupo o del estado de funcionamiento de la grabadora, quizá las opciones no se puedan seleccionar.

3 Pulse ENTER (ENTER).

La información seleccionada en el paso 2 aparece en **A** y en **B**.

A — la información seleccionada en el paso 2.

B — número de pista, nombre de pista, nombre de grupo o nombre de disco.

Nota

Las opciones pueden aparecer de forma diferente dependiendo del estado activado/desactivado del modo de grupo, del estado de funcionamiento de la grabadora o de los ajustes de la grabadora.

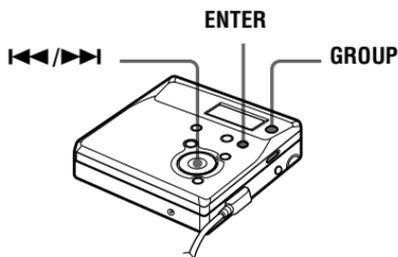


Si desea comprobar la posición o el nombre de la pista durante la reproducción, vea la página 36.

Uso de la función de grupo (Modo de grupo)

La grabadora puede hacer funcionar varias reproducciones con un disco que disponga de ajuste de grupo. Para más información sobre el modo de grupo, consulte “Grabación de pistas con la función de grupo (Grabación en modo de grupo)” (página 27).

Esta función sólo puede ajustarse con la grabadora.



Audición de pistas de un grupo determinado (Reproducción en modo de grupo)

• Inserte un disco con ajustes de grupo.

- 1 Inicie la reproducción.
- 2 Pulse GROUP al menos durante 2 segundos.
“” y “GP ON” se iluminan en la pantalla y se activa el modo de grupo. La reproducción termina al final de la última pista del grupo seleccionado. Para más información sobre la selección de otro grupo, vea “Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)” (página 33).



- También puede cambiar el modo de reproducción (reproducción repetida o reproducción aleatoria) en el grupo seleccionado. Después de estos procedimientos, siga los pasos de “Cambio de los modos de reproducción” (página 34).
- En modo de grupo, la acción de pulsar en la grabadora (o en el mando a distancia) durante la última pista del grupo mueve la reproducción a la primera pista del grupo; en cambio, al pulsar en la grabadora (o en el mando a distancia) dos veces seguidas en la grabadora o en el mando a distancia durante la primera pista del grupo mueve la reproducción a la última pista de dicho grupo.

Para desactivar la función de grupo

Pulse de nuevo GROUP durante 2 segundos como mínimo.

Nota

En modo de grupo, la grabadora considera todas las pistas sin ajustes de grupo como si pertenecieran al último grupo del disco. El último grupo aparece en el visor de la grabadora como “GP --”. Dentro del grupo, las pistas aparecen en el orden que tienen en el disco, no en el orden del grupo.

Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)

El funcionamiento es posible independientemente de que el modo de grupo esté activado o desactivado. No obstante, la reproducción en la grabadora será diferente dependiendo de si el modo de grupo está activado o desactivado.

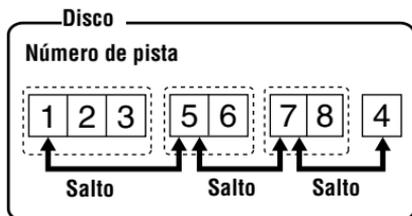
• Cuando el modo de grupo está activado:

La reproducción empieza desde la primera pista del grupo seleccionado y se detiene con la última.

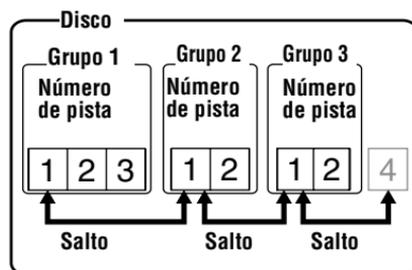
• Cuando el modo de grupo está desactivado:

La reproducción empieza desde la primera pista del grupo seleccionado y se detiene con la última pista del disco.

Cuando el modo de grupo está desactivado:



Cuando el modo de grupo está activado:



• Inserte un disco con ajustes de grupo.

1 Pulse GROUP.

“” parpadea en la pantalla y se pueden seleccionar los grupos.

2 Antes de que pasen 5 segundos, pulse o repetidamente hasta seleccionar el grupo que desea y, a continuación, pulse ENTER.

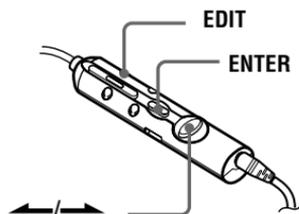
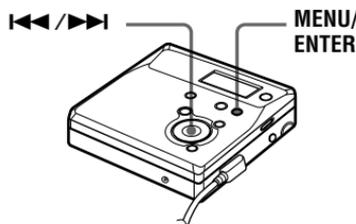
La grabadora comienza a reproducir desde la primera pista del grupo.

Nota

Si no se realiza ninguna operación dentro de los 5 segundos que siguen al paso 1, se cancelará el modo de salto de grupo y no podrá realizar el paso 2. Para continuar con el paso 1 en este punto, repita el procedimiento desde el comienzo.

Cambio de los modos de reproducción

Puede seleccionar de entre varios modos de reproducción como repetir reproducción (AllRep), repetición simple (1 Rep) y repetición aleatoria (Shuf.R).



- 1** Mientras la grabadora está reproduciendo, pulse MENU (EDIT durante 2 o más segundos).
- 2** Pulse o (deslice el control hacia o) repetidamente hasta que “P-MODE” parpadee en el visor y, a continuación, vuelva a pulsar ENTER (ENTER).
- 3** Pulse o (deslice el control hacia o) repetidamente para seleccionar el modo de reproducción y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

Visor de la grabadora



Cuando pulsa **▶▶▶** (desliza el control hacia **→**), **B** cambia.

Cuando pulsa **ENTER**, aparece **A**.

En **B/A**

Normal/(nada)

Todas las pistas se reproducen una vez.

AllRep/↺

Todas las pistas se reproducen de forma repetida.

1 Rep/↺ 1

Una sola pista se reproduce de forma repetida.

Shuf.R/Shuf ↺

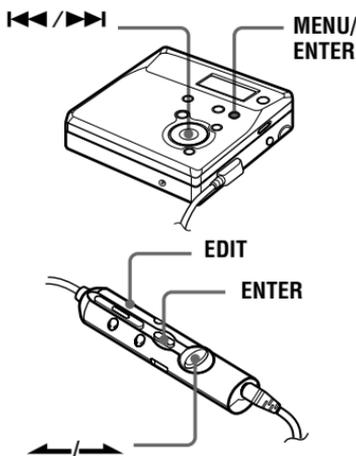
Cuando termine la reproducción de la pista actual, las pistas restantes se reproducirán de forma repetida en orden aleatorio.



Puede especificar el modo de reproducción para un grupo seleccionado cuando está activado el modo de grupo. Para activar el modo de grupo, vea "Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)" (página 33).

Potenciación de los graves (DIGITAL MEGA BASS)

La función Mega Bass intensifica los sonidos de baja frecuencia para obtener mayor riqueza de matices en la calidad de la reproducción de audio. Este ajuste sólo afecta al sonido de los auriculares/cascos.

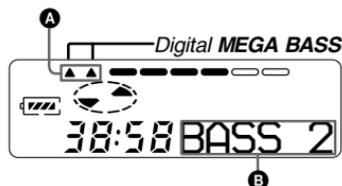


1 Pulse **MENU** (**EDIT** durante 2 segundos como mínimo), pulse **<<<** o **>>>** (deslice el control hacia **←** o **→**) repetidamente hasta que "BASS" parpadee en el visor y, a continuación, vuelva a pulsar **ENTER** (**ENTER**).

2 Pulse **<<<** o **>>>** (deslice el control hacia **←** o **→**) para seleccionar una opción y, a continuación, pulse **ENTER** (**ENTER**).

Cada vez que pulsa **>>>** (desliza el control hacia **→**), **A** y **B** cambian de la forma siguiente:

Visor



En **B/A**

OFF/(nada)

Reproducción normal

BASS 1 / ▲

Mega Bass (efecto moderado)

BASS 2 / ▲▲

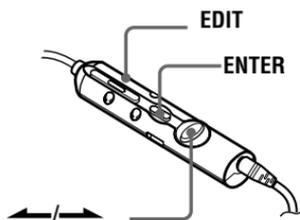
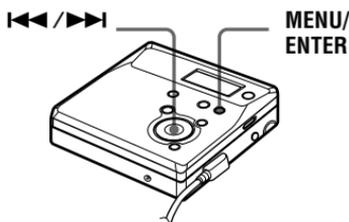
Mega Bass (efecto acentuado)

Notas

- Si se produce una distorsión del sonido cuando se potencian los graves, baje el volumen.
- La función Mega Bass no afecta al sonido que se está grabando.

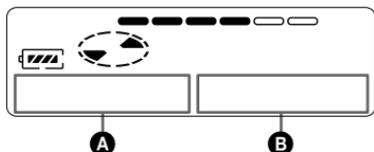
Comprobación del tiempo restante o de la posición de reproducción

Durante la reproducción, puede comprobar el nombre de la pista, el nombre del disco, etc. Las opciones relacionadas con el grupo aparecen sólo cuando se reproduce una pista sin ajustes de grupo.



- 1** Con la grabadora reproduciendo, pulse **MENU** (**EDIT** durante 2 segundos al menos), pulse **◀▶** o **▶▶** (accione el mando hacia **←** o **→**) repetidamente hasta que “DISP” parpadee en el visor y, a continuación, pulse **ENTER** (**ENTER**) otra vez.
- 2** Pulse **◀▶** o **▶▶** (deslice el control hacia **←** o **→**) repetidamente hasta que la información que busca parpadee en el visor. Cada vez que pulsa **▶▶** (acciona el mando hacia **→**), el visor cambia de la forma siguiente:

Visor de la grabadora



En **B**

LapTim

Tiempo transcurrido de la pista actual.

1 Rem

Tiempo restante de la pista actual.

GP Rem

El tiempo restante a partir de la posición actual en el grupo.

AllRem

Tiempo restante a partir de la posición actual.

3 Pulse ENTER (ENTER).

El visor cambia de la manera siguiente:

La información seleccionada en el paso 2 aparece en **A** y en **B**.

A — la información seleccionada en el paso 2.

B — número de pista, nombre de pista, nombre de grupo o nombre de disco.

Nota

Dependiendo del estado activado/desactivado del modo de grupo o del estado de funcionamiento de la grabadora, quizá las opciones aparezcan de forma diferente o no puedan seleccionarse.



Si durante la grabación o en el modo de parada desea comprobar el tiempo restante o la posición de grabación, consulte página 32.

Etiquetado de grabaciones

1 Inserte un disco y realice las operaciones siguientes:
Cómo etiquetar una pista
Comience a reproducir o grabar la pista que desee etiquetar y etiquete la pista durante las operaciones de reproducción o grabación.

Cómo etiquetar un grupo

Active el modo de grupo (página 28) y comience a reproducir o grabar la pista del grupo que desee etiquetar y etiquete el grupo durante las operaciones de reproducción o grabación.

Cómo etiquetar un disco

Si ya ha grabado un disco, siga los procedimientos desde el paso 2 con la grabadora detenida. Si el disco es nuevo, comience la grabación y etiquete el disco.

Si etiqueta un disco con ajustes de grupo, active el modo de grupo (página 28).

2 Pulse MENU (EDIT al menos durante 2 segundos).

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ (deslice el control hacia ◀ o ▶) repetidamente hasta que "EDIT" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ (deslice el control hacia ◀ o ▶) repetidamente hasta que aparezcan las opciones siguientes en el visor y, a continuación, pulse ENTER.

Al etiquetar una pista

"T: Name"

Al etiquetar un grupo

"G: Name"

Al etiquetar un disco

"D: Name"

El cursor parpadea y la pista, el grupo o el disco ya se puede etiquetar.

Ya se puede etiquetar el disco.

5 Pulse ◀◀ o ▶▶ (deslice el control hacia ◀ o ▶) repetidamente para seleccionar una letra y pulse ENTER (ENTER).

La letra seleccionada deja de parpadear y el cursor se desplaza a la siguiente posición de entrada.

Los botones que se utilizan para la entrada de caracteres y sus funciones se enumeran a continuación:

Para	Operaciones
Seleccionar un carácter	Pulse ◀◀ o ▶▶ (◀ o ▶).
Introducir una letra	Pulse ENTER (ENTER).
Añadir un nombre	Pulse ENTER (ENTER) durante 2 segundos como mínimo.
Insertar un espacio en blanco y escribir una nueva letra	Pulse VOL + (EDIT) y END SEARCH al mismo tiempo.
Borrar una letra y desplazar hacia la izquierda las letras siguientes	Pulse VOL - (DELETE) y END SEARCH al mismo tiempo.
Cancelar el etiquetado	Pulse CANCEL (T MARK).

6 Repita el paso 5 e introduzca todos los caracteres del nombre de la etiqueta.

7 Pulse ENTER (ENTER) al menos durante 2 segundos o más.

La pista o el disco quedan etiquetados.

Para cancelar el etiquetado

Pulse CANCEL (T MARK) en el paso 6.

Notas

- Cuando etiqueta una pista, un grupo o un disco durante una grabación, si detiene la grabación o continúa en la pista siguiente, la entrada se introducirá automáticamente en ese punto.
- "LP:" se añade automáticamente al principio del nombre de las pistas grabadas en modo MDLP (página 26).
- No puede etiquetar ni cambiar la etiqueta del disco pregrabado o de un disco en blanco.

Para volver a etiquetar grabaciones

- 1 Inserte un disco y realice las operaciones siguientes:

Cómo volver a etiquetar una pista

Comience a reproducir la pista que desea volver a etiquetar y cambie el nombre de la pista durante la operación de reproducción.

Cómo volver a etiquetar un grupo

Active el modo de grupo (página 28) y comience a reproducir o grabar la pista del grupo que desea volver a etiquetar y cambie el nombre del grupo durante las operaciones de reproducción o grabación.

Cómo volver a etiquetar un disco

Si ya ha grabado el disco, siga los procedimientos desde el paso 2 con la grabadora detenida.

Si vuelve a etiquetar un disco con ajustes de grupo, active el modo de grupo (página 28).

- 2 Siga los pasos 2 a 4 de “Etiquetado de grabaciones” (página 39) para que aparezca el nombre del disco, pista o grupo.

- 3 Siga los pasos 5 a 7 de “Etiquetado de grabaciones” (página 39) y, a continuación, mantenga pulsado ENTER (ENTER) durante al menos 2 segundos.

Notas

- No puede volver a etiquetar los MD comerciales.
- La grabadora puede mostrar, pero no etiquetar, caracteres japoneses “Katakana”.
- La grabadora no puede escribir un nombre de pista o de disco de más de 200 letras creado por otro dispositivo.

Para cancelar el etiquetado

Pulse CANCEL (T MARK).

Registro de pistas o grupos como un grupo nuevo (Ajuste de grupo)

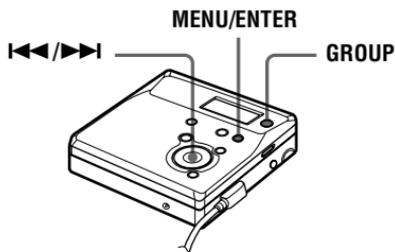
Siga este procedimiento para registrar pistas o grupos como un nuevo grupo. No obstante, las pistas o grupos deben estar ordenados secuencialmente. Si las pistas o grupos que quiere registrar no están ordenados de forma consecutiva, deberá ordenarlos de esta forma antes de registrarlos (“Cambio de orden de pistas grabadas”, página 42). La operación de esta función depende de si el modo de grupo está activado o desactivado.

- Cuando el modo de grupo está **ACTIVADO**:
Hay varios grupos registrados como un grupo.
- Cuando el modo de grupo está **DESACTIVADO**:
Hay varias pistas registradas como un grupo.

La sección siguiente explica la operación cuando el modo de grupo está activado.



- No se pueden registrar las pistas que no se encuentren seguidas (por ejemplo, no se puede registrar la pista 3 en un grupo junto con la pista 5 o 7).
- Las pistas siempre aparecen según su orden en el disco, no según su orden en el grupo (aunque se haya activado el modo de grupo).
- Esta función sólo puede realizarse en la grabadora.
- Inserte un disco.



- 1** Con la grabadora parada, pulse MENU.
- 2** Pulse ◀▶ o ▶▶ repetidamente hasta que "EDIT" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3** Pulse ◀▶ o ▶▶ varias veces hasta que "G:Set" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
El número de pista de la primera pista ("STR") aparece en la pantalla.



- 4** Pulse ◀▶ o ▶▶ varias veces hasta que el número o el nombre de la primera pista que elija parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
De esta forma se selecciona la primera pista del nuevo grupo. Aunque el modo de grupo esté activado, los números de las pistas aparecen según su orden en el disco, no según su orden en el grupo.
- 5** Pulse ◀▶ o ▶▶ varias veces hasta que el número o el nombre de la última pista que elija parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
El número de pista de la última pista del grupo ("END") aparece en la pantalla.
De esta forma se selecciona la última pista del nuevo grupo.

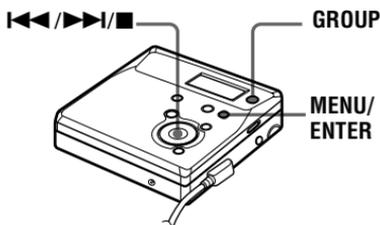
- 6** Siga los pasos 3 a 7 de "Etiquetado de grabaciones" (página 39) para etiquetar un grupo.

Notas

- En el paso 4, la primera pista debe ser la primera de un grupo existente o una pista que no pertenezca a un grupo.
- Al seleccionar la última pista en el paso 5, asegúrese de que dicha pista viene después de la seleccionada en el paso 4. La última pista debe ser la última de un grupo existente o una pista que no pertenezca a un grupo.

Para cambiar el ajuste de grupo

- Inserte un disco con ajustes de grupo.



- 1** Pulse GROUP durante al menos 2 segundos para activar el modo de grupo.
- 2** Seleccione el grupo que desea cambiar y compruebe su contenido (consulte "Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)" (página 33)).
- 3** Pulse ■.
- 4** Pulse MENU.
- 5** Pulse ◀▶ o ▶▶ repetidamente hasta que "EDIT" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

6 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que “G:Rls” parpadee en la pantalla y pulse ENTER.

“G:Rls?” y “ENTER” aparecen en la pantalla.

7 Pulse ENTER.

El ajuste de grupo del grupo seleccionado queda libre.

Cambio de orden de pistas grabadas

Puede cambiar el orden de las pistas grabadas.

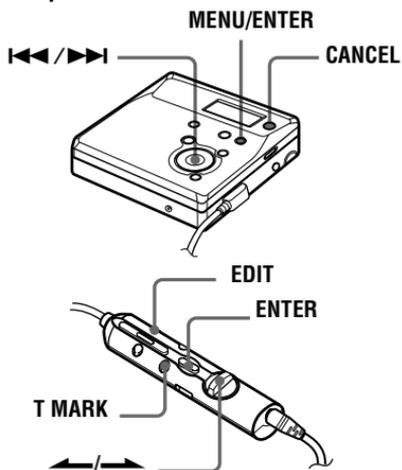
Ejemplo

Mover la pista C de la tercera a la segunda pista.

Antes del cambio



Después del cambio



1 Mientras reproduce la pista que quiere mover, pulse MENU (EDIT durante 2 segundos como mínimo).

2 Pulse **◀** o **▶** (deslice el control hacia **◀** o **▶**) repetidamente hasta que “EDIT” parpadee en el visor y, a continuación, vuelva a pulsar ENTER (ENTER).

“**♪**” y “T:Name” parpadean en la pantalla y la grabadora reproduce la pista seleccionada repetidamente.

3 Pulse **◀** o **▶** (deslice el control hacia **◀** o **▶**) repetidamente hasta que “**♪**” y “T:Move” parpadeen en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

En el ejemplo anterior, “003 →” y “→ 003” aparecen de forma alternativa en la pantalla.

4 Pulse **◀** o **▶** (deslice el control hacia **◀** o **▶**) para seleccionar el número de la pista de destino.

En el ejemplo anterior, “003 →” “→ 002” aparecen de forma alternativa en la pantalla.

5 Vuelva a pulsar ENTER (ENTER).

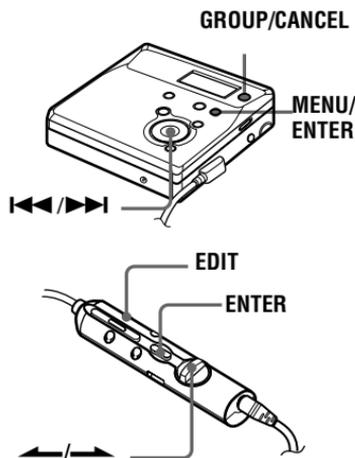
La pista se mueve a la pista destino seleccionada.

Para cancelar el cambio de orden

Pulse CANCEL (T MARK) en el paso 4.

Cambio de una pista a un grupo distinto

- Inserte un disco con ajustes de grupo



- 1** Pulse GROUP al menos durante 2 segundos.
“” se ilumina en la pantalla y se activa el modo de grupo.
- 2** Mientras reproduce la pista que quiere mover, pulse MENU (EDIT durante 2 segundos como mínimo).
- 3** Pulse  o  (deslice el control hacia  o ) repetidamente hasta que “EDIT” parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).
La grabadora reproduce la pista seleccionada varias veces.
- 4** Pulse  o  (deslice el control hacia  o ) repetidamente hasta que “T:Move” parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

- 5** Pulse  o  (deslice el control hacia  o ) repetidamente hasta que el grupo de destino parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

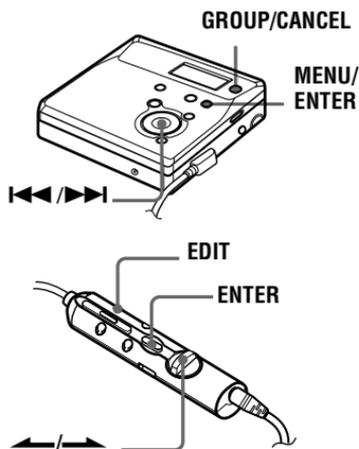
- 6** Pulse  o  (accione el mando hacia  o ) varias veces hasta que el número de la pista de destino en el grupo parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

Para cancelar el cambio de orden

Pulse CANCEL (T MARK) en el paso 5.

Cambio de orden de un grupo en un disco (Cambio en grupo)

- Inserte un disco con ajustes de grupo



- 1** Pulse GROUP al menos durante 2 segundos.
“” se ilumina en la pantalla y se activa el modo de grupo.

continúa

2 Mientras se reproduce una pista de un grupo cuyo orden quiere cambiar, pulse MENU (EDIT durante 2 segundos como mínimo).

3 Pulse **◀◀** o **▶▶** (deslice el control hacia **←** o **→**) repetidamente hasta que "EDIT" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

4 Pulse **◀◀** o **▶▶** (deslice el control hacia **←** o **→**) repetidamente hasta que "G:Move" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

Ahora ya puede cambiar el grupo seleccionado.

5 Pulse **◀◀** o **▶▶** (deslice el control hacia **←** o **→**) varias veces para seleccionar el punto de destino en el disco y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

Para cancelar el cambio de orden

Pulse CANCEL (T MARK) en el paso 5.

Adición de una marca de pista

Puede añadir marcas de pista de manera que la parte que sigue a la nueva marca se contabilice como una pista nueva. Los números de pista se incrementarán de la forma siguiente:

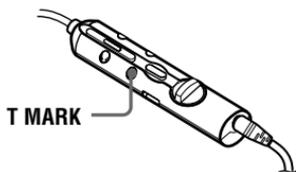
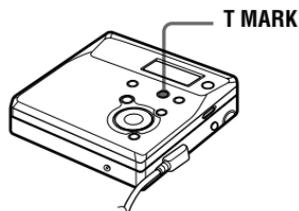
No puede añadir una marca de pista en una pista extraída de su PC.



↓ Se añade una marca de pista



Los números de pista se incrementan



1 Mientras se realiza una pausa o se reproduce un MD, pulse T MARK (T MARK) en el punto en que quiere incluir una marca.

Aparece "MK ON" en el visor y se añade una marca de pista. El número de pista aumentará en una unidad.

Adición de marcas de pista durante la grabación (excepto en grabación sincronizada)

Pulse T MARK (T MARK) en el punto en que quiera añadir una marca de pista. Puede utilizar la función de inserción automática para añadir automáticamente marcas de pista a intervalos especificados (excepto en la reproducción digital) (página 30).

Borrado de una marca de pista

Si graba con entrada analógica (línea), tal vez se añadan marcas de pista innecesarias en los puntos en que el nivel de grabación es bajo. Puede borrar una marca de pista para combinar las pistas situadas antes y después. Los números de pista cambiarán de la forma siguiente: No puede borrar una marca de pista en una pista extraída de su PC.

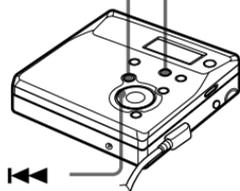


Borrado de una marca de pista



Los números de pista disminuyen

II T MARK



1 Mientras reproduce la pista que contiene la marca de pista que desea borrar, pulse **II** para realizar una pausa.

2 Busque la marca de pista pulsando ligeramente **◀◀**.

Por ejemplo, para borrar la tercera marca de pista, busque el principio de la tercera pista. Aparece “00:00” en la pantalla.

Aparecerá “MK 003” en el visor durante 2 segundos.

3 Pulse T MARK para borrar la marca. Aparece “MK OFF” en el visor. La marca de pista se borra y las dos pistas se combinan.



Cuando se borra una marca de pista, también se borra el nombre asignado a la marca.

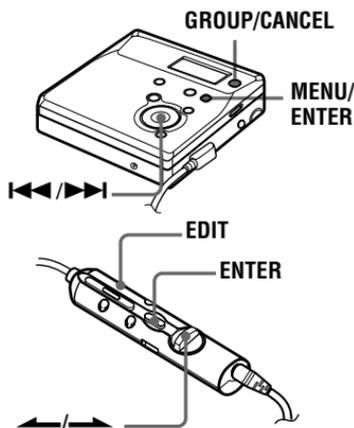
Notas

- Cuando se borra una marca de pista entre dos pistas seguidas registradas en grupos distintos con el modo de grupo desactivado, la segunda pista se vuelve a registrar en el grupo que contiene la primera pista. Además, si combina una pista registrada en un grupo con otra que no esté registrada en ningún grupo (dos pistas seguidas), la segunda pista adopta el mismo ajuste de grupo que la primera. No obstante, con el modo de grupo activado, sólo puede combinar pistas en el grupo seleccionado.
- No puede borrar marcas de pistas según las limitaciones del sistema. Para más información, consulte “Limitaciones del sistema” (página 54).

Borrado de pistas

Nota

No puede borrar pistas que se hayan comprobado desde el PC. No puede borrar un grupo o un disco completo si contiene una pista comprobada. En este caso, verifique la pista o pistas en OpenMG Jukebox.



Cómo borrar una pista

Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido de la pista que va a borrar.

- 1** Mientras reproduce la pista que quiere borrar, pulse MENU (EDIT durante 2 segundos como mínimo).
- 2** Pulse ◀▶ o ▶▶ (deslice el control hacia ◀ o ▶) repetidamente hasta que “EDIT” parpadee en el visor y, a continuación, vuelva a pulsar ENTER (ENTER). “♪” y “T:Name” parpadean en la pantalla y la grabadora reproduce la pista seleccionada repetidamente.

- 3** Pulse ◀▶ o ▶▶ (deslice el control hacia ◀ o ▶) repetidamente hasta que “♪” y “T:Ers” parpadeen en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

“Erase?” y “ENTER” aparecen alternativamente en la pantalla. Para cancelar el borrado, pulse CANCEL (T MARK).

- 4** Vuelva a pulsar ENTER (ENTER). La pista se borra y comienza la reproducción de la pista siguiente. Todas las pistas que siguen a la que se ha borrado se reenumeran automáticamente.

Para borrar parte de una pista

Añada marcas de pista al inicio y al final de la parte que quiere borrar y borre esa parte (página 44).

Para cancelar

Pulse CANCEL (T MARK) en el paso 3.

Cómo borrar todo el disco

Puede borrar rápidamente todas las pistas y datos del MD al mismo tiempo.

Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido del disco que va a borrar.

- Esta función sólo puede realizarse en la grabadora.

- 1** Reproduzca el disco que desea borrar para comprobar el contenido.
- 2** Pulse ■ para detener.
- 3** Con la grabadora parada, pulse MENU.
- 4** Pulse ◀▶ o ▶▶ varias veces hasta que “EDIT” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER. “Ⓢ” y “D:Name” parpadean en la pantalla.

5 Pulse  o  varias veces hasta que “” y “D:ErS” parpadeen en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

“Erase?” y “ENTER” aparecen alternativamente en la pantalla.

6 Vuelva a pulsar ENTER.

“Edit” parpadeará en el visor y se borrarán todas las pistas.

Cuando el borrado termina, aparece “BLANK” en el visor.

Para anular el borrado

Pulse “CANCEL” en el paso 5.

Cómo borrar un grupo

Puede borrar pistas en un grupo seleccionado.

Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido del grupo que va a borrar.

- Esta función sólo puede realizarse en la grabadora.
- Inserte un disco con ajustes de grupo.

1 Pulse GROUP al menos durante 2 segundos.

“” se ilumina en la pantalla y se activa el modo de grupo.

2 Seleccione el grupo que desea borrar (“Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)”, página 33) para comprobar el contenido.

3 Pulse  para detener.

4 Con la grabadora parada, pulse MENU.

5 Pulse  o  repetidamente hasta que “EDIT” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

6 Pulse  o  varias veces hasta que “G:ErS” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

“Erase?” y “ENTER” aparecen alternativamente en la pantalla.

7 Vuelva a pulsar ENTER.

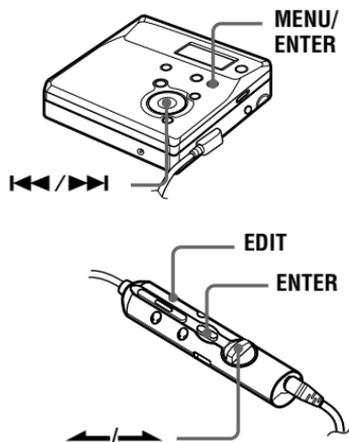
El grupo se borra.

Para anular el borrado

Pulse “CANCEL” en el paso 6.

Protección auditiva (AVLS)

La función AVLS (Automatic Volume Limiter System, sistema limitador automático de volumen) mantiene bajo el volumen máximo para proteger los oídos.



- 1** Pulse MENU (EDIT al menos durante 2 segundos).
- 2** Pulse **◀◀** o **▶▶** (deslice el control hacia **←** o **→**) repetidamente hasta que "OPTION" parpadee en el visor y, a continuación, vuelva a pulsar ENTER (ENTER).
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** (deslice el control hacia **←** o **→**) repetidamente hasta que "AVLS" parpadee en el visor y, a continuación, vuelva a pulsar ENTER (ENTER).
- 4** Pulse **◀◀** o **▶▶** (deslice el control hacia **←** o **→**) repetidamente hasta que "ON" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

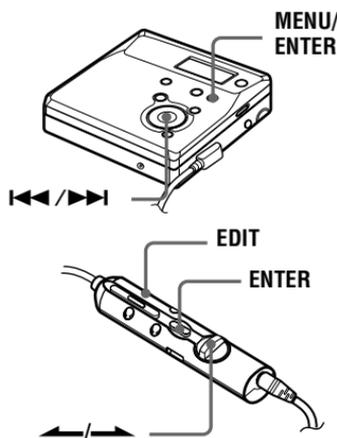
Si intenta poner el volumen demasiado alto, "AVLS" parpadeará en el visor. El volumen se mantendrá a un nivel moderado.

Para cancelar AVLS

Seleccione "OFF" en el paso 4.

Desactivación del pitido

Utilizando la grabadora, puede desactivar el pitido de la grabadora y del mando a distancia. Utilizando el mando a distancia, también puede desactivar el pitido de la grabadora y del mando a distancia.



- 1** Pulse MENU (EDIT).
- 2** Pulse **◀◀** o **▶▶** (deslice el control hacia **←** o **→**) repetidamente hasta que "OPTION" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).
- 3** Pulse **◀◀** o **▶▶** (deslice el control hacia **←** o **→**) repetidamente hasta que "BEEP" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

- 4** Pulse **◀◀** o **▶▶** (deslice el control hacia **◀** o **▶**) repetidamente hasta que “M-UNIT” o “REMOTE” parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

M-UNIT: al desactivar el pitido de la grabadora.

REMOTE: al desactivar el pitido del mando a distancia.

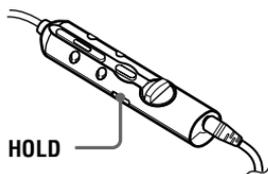
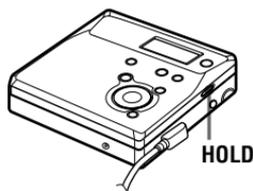
- 5** Pulse **◀◀** o **▶▶** (deslice el control hacia **◀** o **▶**) repetidamente hasta que “OFF” parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER (ENTER).

Para activar el pitido

Seleccione “ON” en el paso 5.

Bloqueo de los controles (HOLD)

Use esta función para evitar el accionamiento involuntario de los botones mientras transporta la grabadora.



- 1** Mueva HOLD en la dirección indicada por **▶**.

Para desbloquear los controles

Mueva HOLD en la dirección opuesta a la de la flecha para desbloquear los controles.

Se puede usar la grabadora con corriente doméstica o de la forma siguiente:

En la grabadora...

- una pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio (suministrada)
- una pila seca alcalina LR6 (tamaño AA) (no suministrada)

Se recomienda usar la grabadora enchufada a la corriente si se va a grabar durante un período de tiempo prolongado.

Duración de las pilas¹⁾

Grabación²⁾

(Unidad: horas aprox.)(JEITA³⁾)

Pilas	SP Estéreo	LP2 Estéreo	LP4 Estéreo
Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio ⁴⁾	4	6	7,5
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG) ⁵⁾	9	13	16

- ¹⁾ La duración de la pila puede acortarse en función de las condiciones de funcionamiento y de la temperatura ambiente.
- ²⁾ Cuando grabe, use una pila recargable totalmente cargada. El tiempo de grabación puede variar en función del tipo de pilas alcalinas.
- ³⁾ Medido conforme al estándar JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries).
- ⁴⁾ Si se utiliza una pila recargable totalmente cargada.
- ⁵⁾ Si se utiliza una pila seca alcalina Sony LR6 (SG) "STAMINA" (fabricada en Japón).

Reproducción

(Unidad: horas aprox.) (JEITA¹⁾)

Pilas	SP Estéreo	LP2 Estéreo	LP4 Estéreo
Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio ²⁾	15	16	20
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG) ³⁾	42	48	56

- ¹⁾ Medido conforme al estándar JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries).
- ²⁾ Si se utiliza una pila recargable totalmente cargada.
- ³⁾ Si se utiliza una pila seca alcalina Sony LR6 (SG) "STAMINA" (fabricada en Japón).

Cuando hay que sustituir la pila

Cuando la pila seca o la pila recargable tiene poca carga,  parpadea y aparece "LoBATT" en el visor. Cambie la pila seca o cargue la pila recargable. Las indicaciones del nivel de pila son aproximadas y varían en función de las condiciones de la grabadora.

Nota

Pare la grabadora antes de cambiar la pila.

Precauciones

Seguridad

- No ponga objetos extraños en la toma DC IN 3V.
- Mantenga los terminales de la grabadora lejos de superficies u objetos metálicos. Este tipo de contacto puede provocar un cortocircuito en los terminales y un calentamiento peligroso.

Fuentes de alimentación

- Utilice la corriente doméstica, una pila recargable de níquel cadmio, una pila seca LR6 (tamaño AA) o la batería del automóvil.
- En el hogar, utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado con esta grabadora. No use ningún otro adaptador de alimentación de ca ya que la grabadora se podría averiar.

Polaridad del enchufe



- Aunque la grabadora se haya apagado, recibe corriente eléctrica mientras está conectada a la toma de red de la pared.
- Si no va a utilizar la grabadora durante un período de tiempo prolongado, compruebe que desconecta el suministro de alimentación (adaptador de alimentación de ca, pila seca, pila recargable o cable de la batería del automóvil). Para extraer el adaptador de alimentación de ca de la toma de la red de la pared, sujete siempre el enchufe: no tire nunca del cable.

Acumulación de calor

La grabadora se puede calentar si se utiliza durante un período de tiempo prolongado. En ese caso, apáguela hasta que se enfríe.

Instalación

- Nunca use la grabadora en lugares expuestos a condiciones extremas de luz, temperatura, humedad o vibraciones.
- Nunca envuelva la grabadora en ningún material mientras esté en funcionamiento con el adaptador de alimentación de ca. El calor acumulado en la grabadora podría hacer que no funcionara bien o podría causar una avería.

Auriculares/cascos

Seguridad en carretera

No utilice auriculares/cascos mientras conduce, va en bicicleta o maneja un vehículo motorizado. En muchos países es ilegal y puede provocar un accidente de tráfico. También puede ser potencialmente peligroso escuchar la reproducción a un volumen muy alto mientras camina, especialmente al atravesar los pasos de peatones. Debería extremar las precauciones o dejar de utilizar la grabadora en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de lesiones auditivas

Evite utilizar auriculares/cascos a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la escucha continua y prolongada a un volumen excesivo. Si nota pitidos o zumbidos en los oídos, reduzca el volumen o interrumpe la audición.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Le permitirá escuchar los sonidos exteriores y mostrará su consideración hacia las personas que se encuentren cerca de usted.

El cartucho MiniDisc

- Cuando transporte o guarde el MiniDisc, póngalo en el estuche.
- No abra la ventana deslizante.
- No coloque el cartucho en lugares sometidos a condiciones extremas de luz, temperatura, humedad o polvo.
- Pegue la etiqueta del MD suministrada en el espacio designado para ella. No lo haga en ninguna otra parte del disco.

Limpieza

- Limpie el estuche de la grabadora con un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una solución de detergente neutro. No use ningún tipo de almohadilla abrasiva, pulimentos o disolventes, como alcohol o benceno, ya que podría deteriorar el acabado del estuche.
- Limpie el cartucho del disco con un paño seco para eliminar la suciedad.
- El polvo depositado en la lente puede impedir que la unidad funcione de forma correcta. Compruebe que la tapa del compartimento del disco está bien cerrada después de insertar o extraer un MD.
- Si quiere obtener la mejor calidad de sonido, utilice un paño seco para limpiar los enchufes de los auriculares/cascos o del mando a distancia. Los enchufes sucios pueden provocar distorsiones o saltos en el sonido.

Notas sobre la pila

Un uso incorrecto de las pilas puede producir la pérdida de fluido o su combustión. Para evitar esos accidentes, observe las precauciones siguientes:

- Respete la polaridad + y - de la pila.
- No intente recargar una pila seca.
- Si no piensa utilizar la grabadora durante un largo periodo de tiempo, retire la pila.
- Cuando transporte la pila recargable, manténgala en el estuche de transporte de la pila. Es peligroso transportar la pila sin el estuche, en un bolsillo o en una bolsa junto con objetos metálicos, por ejemplo, llaves, ya que se puede provocar un cortocircuito.
- No transporte ni almacene la pila seca junto a objetos metálicos, como monedas, llaveros o collares. Esto puede provocar cortocircuitos y calentamiento.
- Si se produjera una fuga en una pila, limpie cuidadosamente y completamente el líquido vertido en el compartimento de las pilas antes de introducir otras nuevas.

Nota sobre ruido mecánico

Mientras está en funcionamiento, la grabadora produce un ruido mecánico causado por el sistema de ahorro de energía que no es ningún problema de funcionamiento.

Para proteger un MD grabado

Para proteger contra grabación un MD, deslice hasta la posición de abierta la lengüeta situada en el lateral del MD. En esta posición, no se puede grabar ni editar en el MD. Para volver a grabar, deslice la lengüeta de forma que sea visible.



Nota sobre la grabación digital

Esta grabadora usa Serial Copy Management System (Sistema de gestión de copia en serie), que sólo permite realizar copias digitales de primera generación de software comercial pregrabado. Sólo se pueden realizar copias de un MD grabado en casa mediante conexiones analógicas.

Software comercial pregrabado, como CD o MD.



Grabación digital



MD de grabación doméstica



No es posible la grabación digital



MD grabable

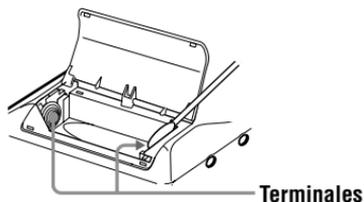
**Micrófono, tocadiscos, sintonizador, etc.
(con tomas de salida analógica).**



Si tiene problemas o dudas sobre la grabadora, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano. (Si se ha producido un problema mientras el disco estaba en la grabadora, recomendamos que deje el disco en ella cuando vaya a consultar al proveedor de Sony, de forma que éste pueda entender mejor la causa del problema.)

Nota sobre el mantenimiento

Limpie los terminales de forma periódica con un algodón o un paño suave como muestra la ilustración.



Limitaciones del sistema

El sistema de grabación de la grabadora de MiniDisc es radicalmente diferente de los empleados en las platinas DAT y de cassette, y se caracteriza por las limitaciones que se describen a continuación. No obstante, tenga en cuenta que estas limitaciones se deben a la naturaleza del propio sistema de grabación de MD y no a causas mecánicas.

Síntoma	Causa
Aparece "TrFULL" incluso antes de que el disco haya llegado al tiempo máximo de grabación (60, 74 u 80 minutos).	Cuando se han grabado 254 pistas en el disco, aparece "TrFULL" con independencia del tiempo total grabado. No se pueden grabar más de 254 pistas en el disco. Para continuar con la grabación, borre las pistas innecesarias.
Aparece "TrFULL" incluso antes de que el disco haya llegado al número de pistas o tiempo de grabación máximos.	La grabación y el borrado repetidos pueden provocar la fragmentación y dispersión de los datos. Aunque esos datos dispersos se pueden leer, cada fragmento se contabiliza como una pista. En ese caso, el número de pistas puede llegar a 254, lo que impide una grabación posterior. Para continuar la grabación, borre del disco las pistas innecesarias.
No se pueden borrar las marcas de pista. El tiempo de grabación restante no se incrementa incluso después de borrar muchas pistas cortas.	Cuando los datos de una pista están fragmentados, la marca de pista de un fragmento de menos de 12 segundos (grabado en estéreo), 24 segundos (grabado en modo monoaural o LP2) o 48 segundos (grabado en modo LP4) no se puede borrar. No se pueden combinar pistas grabadas en distintos modos, por ejemplo, una pista grabada en estéreo y otra grabada en monoaural; tampoco se pueden combinar una pista grabada con una conexión digital y una grabada con una conexión analógica. Las pistas cuya duración es inferior a 12, 24 o 48 segundos no se cuentan, por lo que su borrado no aumenta el tiempo de grabación.
El tiempo total grabado y el tiempo restante del disco no suman en total el tiempo máximo de grabación (60, 74 u 80 minutos).	Normalmente, la grabación se realiza en unidades mínimas de uno 2 segundos (en estéreo), 4 segundos (en modo LP2 o monoaural) u 8 segundos (en modo LP4). Cuando la grabación se detiene, la última unidad de grabación utiliza estos 2, 4 u 8 segundos, aunque la duración real sea más corta. De la misma forma, cuando se reanuda la grabación después de la parada, la grabadora inserta automáticamente un espacio en blanco de 2, 4 u 8 segundos antes de la siguiente grabación. (Esto se hace para evitar el borrado accidental de una pista anterior siempre que se inicia una nueva grabación.) Por lo tanto, el tiempo real de grabación disminuirá un máximo de 6, 12 o 24 segundos siempre que se detiene la grabación.

Síntoma	Causa
Las pistas editadas pueden sufrir caídas de sonido durante las operaciones de búsqueda.	La fragmentación de los datos puede originar caídas del sonido durante la búsqueda debido a que las pistas se reproducen a mayor velocidad de la normal.
El tiempo de reproducción de una pista extraída es diferente del tiempo que aparece en el monitor de su PC.	Esto se debe a la diferencia de cálculo entre la grabadora y el PC.
No puede extraer pistas que completen el tiempo de grabación restante del disco. (Por ejemplo, no puede extraer pistas que sumen 160 minutos para un disco de 80 minutos en modo estéreo LP2.)	El tiempo mínimo que se puede grabar en el disco es normalmente 2 segundos en estéreo, 4 segundos en modo estéreo LP2 y 8 segundos en modo estéreo LP4. Cuando extraiga una pista de su PC, la grabadora necesita 2 segundos (4 u 8 segundos) de espacio para la pista aunque la longitud de dicha pista sea inferior a 2 segundos (4 u 8 segundos). Además, la grabadora inserta un espacio de 2 segundos (4 u 8 segundos) entre las pistas cuando realiza la extracción para no borrar la pista grabada anteriormente y evitar que se borre en grabaciones posteriores. Por este motivo, la grabadora necesita 6 segundos (12 o 24 segundos) más de tiempo para una pista, por lo que, en consecuencia, el tiempo que se puede grabar en el disco es 6 segundos (12 o 24 segundos) inferior al tiempo máximo de grabación del disco en su extracción.
No puede borrar las pistas extraídas de su PC.	Para borrar una pista extraída de su PC, deberá devolverla primero a su PC y, a continuación, borrarla con el software OpenMG Jukebox.

Solución de problemas

Si el problema persiste después de haber realizado estas comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo. Consulte también “Mensajes” (página 64).

Síntoma	Causa/Solución
La grabadora no funciona o lo hace deficientemente.	<ul style="list-style-type: none">• Puede que no estén bien conectadas las fuentes de audio.<ul style="list-style-type: none">➔ Desconecte las fuentes de audio y vuelva a conectarlas (páginas 17, 25).• La función HOLD está activada (aparece “HOLD” en el visor cuando se pulsa un botón de la grabadora).<ul style="list-style-type: none">➔ En la grabadora, desactive HOLD deslizando el interruptor HOLD en la dirección opuesta a la de la flecha (páginas 14, 49).• La tapa no está bien cerrada.<ul style="list-style-type: none">➔ Cierre la tapa hasta que haga clic. Pulse OPEN para abrir la tapa.• Se ha condensado humedad dentro de la grabadora.<ul style="list-style-type: none">➔ Extraiga el MD y deje la grabadora en un lugar cálido durante varias horas hasta que se evapore la humedad.• La pila recargable o la pila seca tienen poca carga (“LoBATT” parpadean o no aparece nada).<ul style="list-style-type: none">➔ Cargue la pila o sustituya la pila seca por otra nueva (página 13), o conecte el adaptador de alimentación de ca suministrado a la grabadora.• La pila recargable o la pila seca se han insertado incorrectamente.<ul style="list-style-type: none">➔ Inserte la pila correctamente (página 13).• Ha pulsado un botón mientras la indicación del disco giraba rápidamente.<ul style="list-style-type: none">➔ Espere hasta que la indicación gire lentamente.• Al grabar digitalmente desde un reproductor portátil de CD, no ha usado el adaptador de alimentación de ca o no ha desactivado la función contra saltos de sonido como ESP (página 19).• La grabación analógica se efectuó con un cable de conexión con atenuador.<ul style="list-style-type: none">➔ Use un cable de conexión sin atenuador (página 25).• El adaptador de alimentación de ca se ha desenchufado durante la grabación o se ha producido una interrupción de la corriente eléctrica.• Durante el funcionamiento, la grabadora recibió un golpe mecánico, estática excesiva, una tensión de alimentación anormal causada por un rayo, etc.<ul style="list-style-type: none">➔ Reinicie el funcionamiento de la forma siguiente:<ol style="list-style-type: none">1 Desconecte todas las fuentes de alimentación.2 Deje la grabadora desconectada unos 30 segundos.3 Conecte la unidad a la fuente de alimentación.• El disco está dañado o no contiene datos de edición o de grabación correctos.<ul style="list-style-type: none">➔ Vuelva a insertar el disco. Vuelva a grabar el disco. Si todavía aparece el mensaje de error, sustitúyalo por otro disco.

Síntoma	Causa/Solución
La grabadora no funciona o lo hace deficientemente.	<ul style="list-style-type: none"> • El disco está protegido contra grabación (aparece “SAVED”). ➔ Deslice la lengüeta (página 52). • El nivel de grabación es demasiado bajo para grabar (en grabación manual). ➔ Realice una pausa y ajuste el nivel de grabación. • Para grabar, se ha insertado un MD pregrabado (aparece “PbONLY”). ➔ Inserte un MD grabable. • Ha intentado activar modo de grupo mientras se ajustaba el programa. ➔ Active modo de grupo antes de ajustar el programa.
Durante la grabación, se graba sobre el material existente.	<ul style="list-style-type: none"> • El ajuste de la posición de inicio de la grabación (“R-Posi”) se ajusta en “FrHere”. ➔ Ajuste “R-Posi” en “Fr End”.
La grabadora no funciona cuando está conectada al PC.	<ul style="list-style-type: none"> • El PC no reconoce la grabadora. ➔ Compruebe que la grabadora está conectada correctamente. ➔ Instale correctamente el controlador en el PC. ➔ Instale, primero, el software OpenMG en el PC y, a continuación, conecte la grabadora.
Aparece “No SIG” en el visor al grabar desde un reproductor de CD portátil.	<ul style="list-style-type: none"> • No hay señal digital procedente del reproductor de CD portátil. ➔ Al grabar digitalmente desde un reproductor de CD portátil, utilice al adaptador de alimentación de ca y desactive la función antisalto (como ESP) en el reproductor de CD (página 19).
No se ha grabado nada en el MD después de una grabación.	<ul style="list-style-type: none"> • El adaptador de alimentación de ca estaba desconectado o se ha producido un corte de suministro eléctrico durante la grabación.
La tapa no se abre.	<ul style="list-style-type: none"> • Las fuentes de alimentación se han desconectado durante la grabación o la edición, o la pila se ha agotado. ➔ Vuelva a ajustar las fuentes de alimentación o cambie las pilas gastadas por otras nuevas. • La tapa no está firmemente cerrada. ➔ Cierre la tapa hasta que haga clic. Pulse OPEN para abrir la tapa.
No se recibe ningún sonido a través de los auriculares/cascos.	<ul style="list-style-type: none"> • El enchufe de los auriculares/cascos no está conectado firmemente. ➔ Conecte firmemente el enchufe de los auriculares/cascos al mando a distancia. Conecte firmemente el enchufe del mando a distancia a Ω. • El volumen es demasiado bajo. ➔ Ajuste el volumen pulsando VOL +/-. • El enchufe está sucio. ➔ Limpie el enchufe.

Síntoma	Causa/Solución
El volumen no se puede subir.	<ul style="list-style-type: none"> • AVLS está activado. ➔ Ajuste AVLS en "OFF" (página 48).
Un MD no se reproduce normalmente.	<ul style="list-style-type: none"> • Ha cambiado el modo de reproducción. ➔ Cambie a la reproducción normal.
Un MD no se reproduce desde la primera pista.	<ul style="list-style-type: none"> • La reproducción del disco se detuvo antes de llegar a la última pista. ➔ Pulse ► durante 2 segundos como mínimo para comenzar la reproducción, o accione el mando repetidamente hacia ◀ en el mando a distancia. • Se activa modo de grupo. ➔ Desactive modo de grupo e inicie la reproducción desde la primera pista (pulse ► durante 2 segundos como mínimo para comenzar la reproducción, o deslice el control repetidamente hacia ◀ en el mando a distancia).
La reproducción del sonido salta.	<ul style="list-style-type: none"> • La grabadora está situada en un lugar sometido a vibraciones continuas. ➔ Ponga la grabadora en un lugar estable. • Una pista muy corta puede hacer que salte el sonido. ➔ Procure no crear pistas con una duración inferior a un segundo.
El sonido tiene mucha estática.	<ul style="list-style-type: none"> • Un fuerte campo magnético, de un televisor o de otro dispositivo, está interfiriendo en el funcionamiento. ➔ Aleje la grabadora de la fuente del campo magnético.
No se encuentran las marcas de pista.	<ul style="list-style-type: none"> • Ha pulsado después de pulsar ◀◀◀ o ▶▶▶. ➔ Pulse antes de pulsar ◀◀◀ o ▶▶▶ en la grabadora o accione el mando hacia ◀ o ▶ en el mando a distancia.
La pila recargable no inicia la carga. La pila no puede cargarse por completo.	<ul style="list-style-type: none"> • La pila recargable se ha insertado mal o el adaptador de alimentación de ca está conectado incorrectamente. ➔ Inserte bien la pila o conecte el adaptador de alimentación de ca correctamente.
El disco no se puede editar en otro componente.	<ul style="list-style-type: none"> • El componente no admite LP2 estéreo o LP4 estéreo. ➔ Edítelo en otro componente que admita LP2 estéreo o LP4 estéreo.
Se oye ruido momentáneamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Debido a la especial tecnología de compresión de audio digital que utiliza el modo LP4 estéreo, en muy raras ocasiones y con algunas fuentes de sonido se puede producir ruido momentáneamente. ➔ Grabe en los modos estéreo normal o LP2.
El visor no aparece como normalmente.	<ul style="list-style-type: none"> • La grabadora se ha desconectado de la fuente de alimentación. ➔ Deje de utilizar la grabadora durante un rato o desconecte la fuente de alimentación, vuelva a conectarla y, a continuación, pulse cualquiera de los botones de funcionamiento.

Lista de menús

Funciones de menú

Pulse MENU y, a continuación, ◀◀ o ▶▶ en la grabadora o pulse EDIT durante 2 segundos o más en el mando a distancia para introducir un menú.

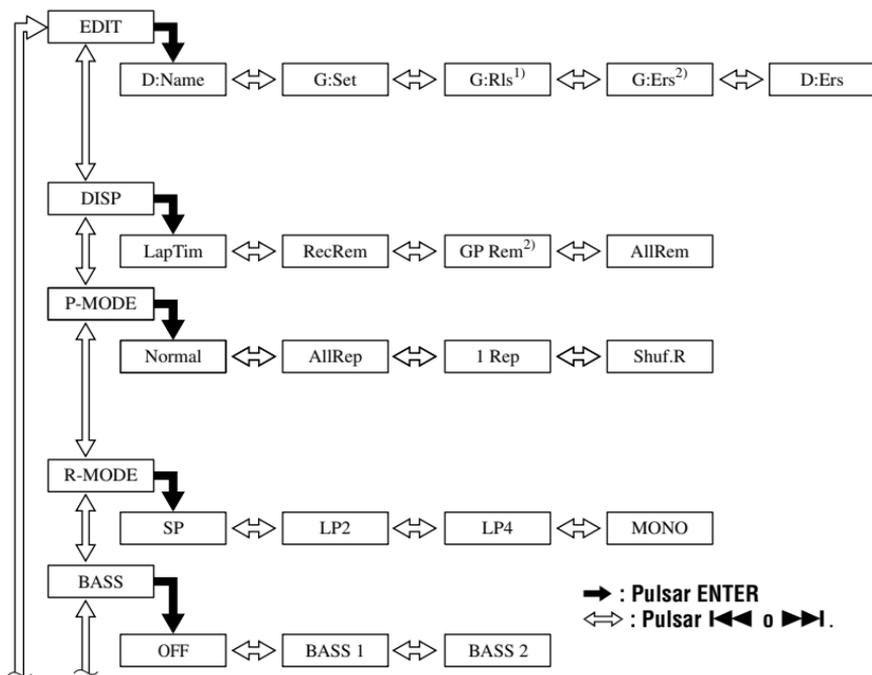
Menú en la grabadora ¹⁾	Para
EDIT	Seleccionar las operaciones de edición (etiquetado, borrado de pistas, discos o grupos, etc.) (página 39 a 44, 46 y 47).
DISP	Mostrar el tiempo de reproducción transcurrido, el tiempo de reproducción restante, etc. (página 32 y 36).
P-MODE	Seleccionar modo de reproducción (repetir reproducción, reproducción aleatoria, etc.) (página 34).
RecVol	Seleccionar el ajuste automático o manual del nivel de grabación (página 31).
R-MODE	Seleccionar modo de grabación (SP estéreo, LP2 estéreo, LP4 estéreo o monoaural) (página 26).
BASS	Seleccionar “BASS 1” o “BASS 2” (DIGITAL MEGA BASS) (página 35).
TimeMk	Seleccionar el ajuste de la inserción automática (página 30).
SYNC-R	Seleccionar “ON” o “OFF” de la grabación sincronizada (página 16).
OPTION	<ul style="list-style-type: none">• AVLS (Automatic Volume Limiter System, sistema limitador automático de volumen) — Seleccionar “ON” o “OFF” (página 48).• BEEP — Seleccionar “ON” o “OFF” en “M-UNIT” o “REMOTE” (página 48).• R-Posi — Seleccionar el punto de inicio de grabación (página 29).• LPStmp — Seleccionar “ON” (“LP:” se agregará al comienzo del nombre de la pista) o “OFF” (página 26).

¹⁾ Las opciones de menú que se pueden seleccionar varían según el estado activado/desactivado del modo de grupo o del estado de funcionamiento de la grabadora.

Tablas de menús en la grabadora

Los menús que proporciona la grabadora en cada estado de funcionamiento aparecen en esta página y en las siguientes. Cada tabla muestra los distintos menús y las opciones que se pueden seleccionar en cada uno de los niveles de menú. Consulte “Lista de menús” (página 59) para más detalles sobre las operaciones de menú. Los menús y las opciones de menú se alternan en el visor.

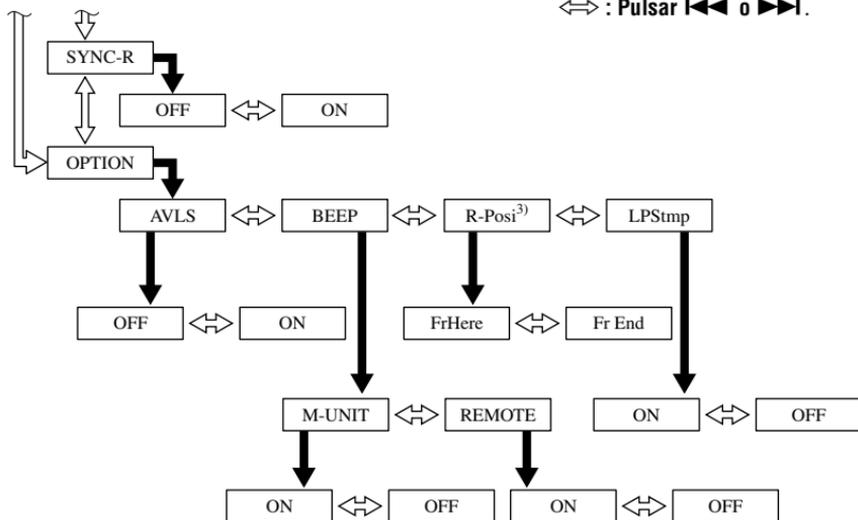
Menús y opciones de menú seleccionados mientras la grabadora está parada



continúa en la página siguiente

continúa desde la página anterior

➔ : Pulsar ENTER
↔ : Pulsar I◀◀ o ▶▶I.



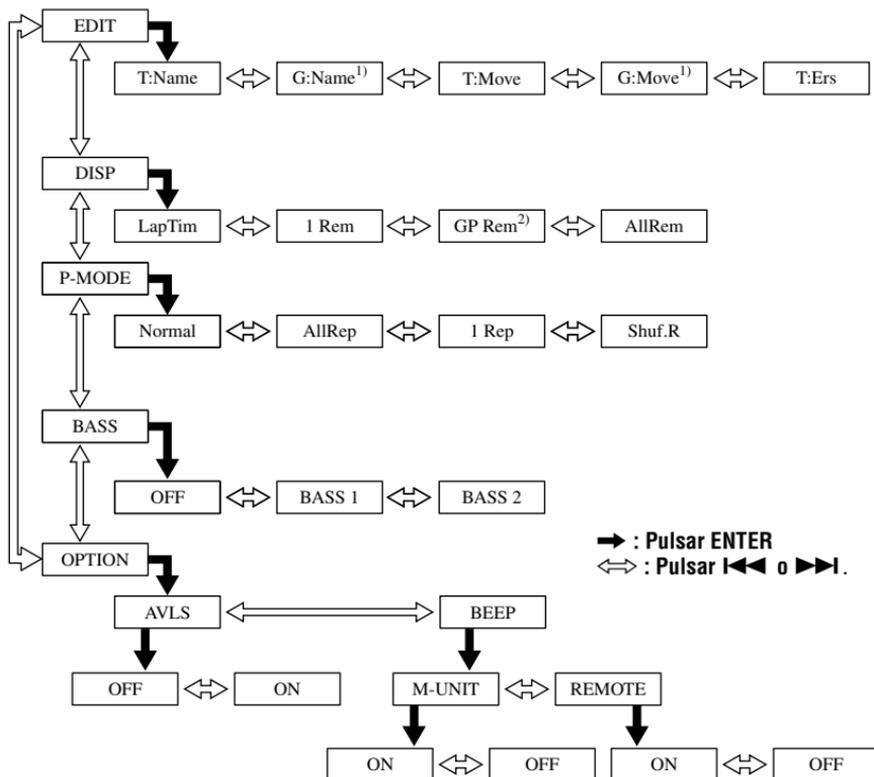
1) Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo y se selecciona un grupo distinto al "GP --".

2) Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo.

3) Sólo se puede seleccionar si se ha desactivado el modo de grupo.

Pulse CANCEL en la grabadora para cancelar una operación de menú.

Menús y opciones de menú seleccionados mientras la grabadora está en modo de reproducción

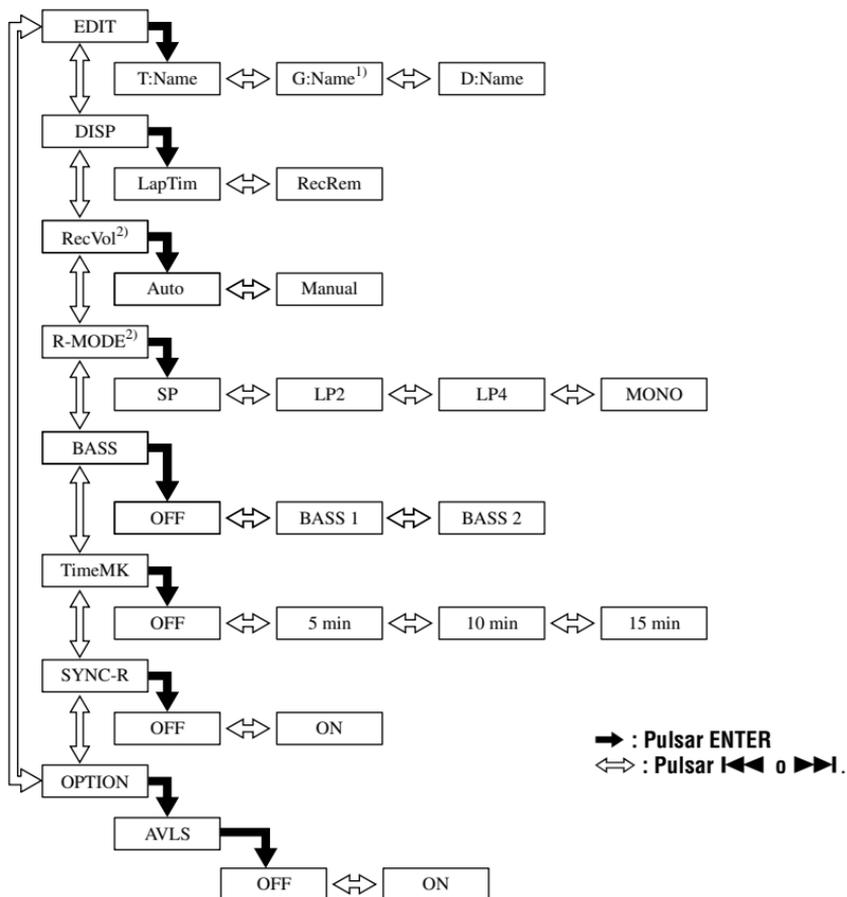


¹⁾ Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo y se selecciona un grupo distinto al "GP --".

²⁾ Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo.

Pulse CANCEL en la grabadora para cancelar una operación de menú.

Menús y opciones de menú seleccionados mientras la grabadora está grabando



¹⁾ Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo.

²⁾ Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de espera.

Pulse CANCEL en la grabadora para cancelar una operación de menú.

Mensajes

Si los mensajes siguientes parpadean en el visor, consulte las indicaciones que les siguen.

Mensaje de error	Significado/Solución
BLANK	<ul style="list-style-type: none">• Se ha insertado un MD que no contiene ninguna grabación.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">• Ha intentado accionar la grabadora mientras ésta accedía a datos grabados.<ul style="list-style-type: none">➔ Espere a que desaparezca el mensaje (en algún caso, puede tardar varios minutos).
Saving	<ul style="list-style-type: none">• El reproductor de MD está grabando información (sonidos) desde la memoria del disco.<ul style="list-style-type: none">➔ Espere hasta que termine este proceso. No exponga a golpes el reproductor ni interrumpa la alimentación eléctrica.
ERROR	<ul style="list-style-type: none">• La grabación no se ha realizado correctamente.<ul style="list-style-type: none">➔ Coloque la grabadora en un lugar donde no haya vibraciones y grabe de nuevo.• El disco está manchado por una película de grasa o marcas de dedos, está arañado o no es un disco estándar.<ul style="list-style-type: none">➔ Intente grabar de nuevo con otro disco.• La grabadora no puede leer correctamente la información del disco.<ul style="list-style-type: none">➔ Vuelva a insertar el disco.• La grabadora no puede leer correctamente la información del disco.<ul style="list-style-type: none">➔ Inserte otro disco.➔ Borre todo el disco, si no le supone un problema (página 47).
FULL	<ul style="list-style-type: none">• El tiempo de grabación restante del disco son 12 segundos (estéreo), 24 segundos (LP2 estéreo o monoaural), 36 segundos (LP4 estéreo) o menos.<ul style="list-style-type: none">➔ Cambie el disco.
HiDCin	<ul style="list-style-type: none">• El voltaje de la fuente de alimentación es demasiado alto (no se utiliza el adaptador de alimentación de ca suministrado o el cable para batería de automóvil recomendado).<ul style="list-style-type: none">➔ Use el adaptador de alimentación de ca suministrado o el cable para batería de automóvil recomendado.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">• La grabadora está bloqueada.<ul style="list-style-type: none">➔ Deslice HOLD en dirección contraria al de la flecha para desbloquear la grabadora (página 14, 49).
LoBATT	<ul style="list-style-type: none">• La pila tiene poca carga.<ul style="list-style-type: none">➔ Cargue la pila recargable o sustituya la pila seca (página 13).
MEMORY	<ul style="list-style-type: none">• Ha intentado grabar con la grabadora situada en un lugar en que recibe una vibración continua.<ul style="list-style-type: none">➔ Coloque la grabadora en un lugar estable y vuelva a iniciar la grabación.

Mensaje de error	Significado/Solución
FULL	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado introducir más de 200 caracteres para etiquetar un disco o una sola pista. • Ha intentado utilizar más de 1700 caracteres en nombres de discos o pistas. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Introduzca un nombre más corto para la pista, grupo o disco (página 38), o establezca el ajuste “LPStmp” en “OFF” para que no se añada “LP:” al principio del nombre de la pista (página 26).
NoCOPY	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado realizar una copia de un disco protegido con el Sistema de gestión de copia en serie. No se pueden realizar copias desde una fuente conectada digitalmente que, a su vez, se haya grabado con una conexión digital. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Emplee una conexión analógica (página 25).
NoDISC	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado reproducir o grabar sin insertar un disco en la grabadora. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Inserte un MD.
No SIG	<ul style="list-style-type: none"> • La grabadora no ha podido detectar señales digitales de entrada. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Compruebe que la fuente está bien conectada (página 16).
PbONLY	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado grabar o editar un MD comercial pregrabado (Pb significa “playback”, reproducción). <ul style="list-style-type: none"> ➔ Inserte un MD grabable.
SAVED	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado grabar o editar un MD con la lengüeta en la posición de protección contra grabación. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Deslice la lengüeta hacia atrás (página 52).
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado borrar la marca de pista al principio de la primera pista. • Ha intentado borrar una marca de pista para combinar pistas que la grabadora no puede combinar (por ejemplo, una pista grabada en estéreo y otra en monoaural). • Ha intentado sustituir una marca de pista. • Ha intentado pulsar ■ o T MARK durante la grabación sincronizada. • Ha intentado activar la función de grupo durante la programación. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Active la función de grupo antes de la programación.
TEMP	<ul style="list-style-type: none"> • La grabadora se ha calentado. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Deje que la grabadora se enfríe.
Edit	<ul style="list-style-type: none"> • El reproductor de MD está grabando información (posiciones de inicio y final de pista) desde la memoria al disco. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Espere hasta que termine este proceso. No exponga a golpes el reproductor ni interrumpa la alimentación eléctrica.
TrFULL	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha llegado al número de pista 254. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Borre las pistas innecesarias (página 46).
TrPROT	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado grabar o editar una pista que está protegida contra el borrado. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Grabe o edite en otras pistas. • Ha intentado editar una pista que se ha extraído de un PC. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Devuelva la pista al PC para editarla.

Especificaciones

Grabadora de MD

Sistema de reproducción de audio

Sistema MiniDisc de audio digital

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs MQW

Longitud de onda: $\lambda = 790$ nm

Duración de la emisión: continua

Salida del láser: menor de $44,6 \mu\text{W}$

(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del bloque de captura óptica con una apertura de 7 mm.)

Tiempo de grabación y reproducción

Si se utiliza MDW-80

Máximo 160 min. en monoaural

Máximo 320 min. en estéreo

Revoluciones

Aprox. 380 rpm a 2700 rpm (CLV)

Corrección de errores

ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)

Frecuencia de muestreo

44,1 kHz

Convertidor de frecuencia de muestreo

Entrada: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codificación

ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)

ATRAC3 — LP2/LP4

Sistema de modulación

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Número de canales

2 canales estéreo

1 canal monoaural

Respuesta en frecuencia

20 a 20000 Hz \pm 3 dB

Fluctuación y trémolo

Por debajo de límites medibles

Entradas

Entrada de línea: minitoma estéreo, nivel mínimo de entrada 49 mV

Entrada óptica (digital): minitoma óptica (digital)

Salidas

Ⓞ: microtoma estéreo, máximo nivel de salida 5 mW + 5 mW, impedancia de carga 16 ohm

Generales

Requisitos de alimentación

Adaptador de alimentación de ca Sony (suministrado) conectado a toma DC IN 3V (modelo de país en paréntesis):

120 V ca, 60 Hz (EE.UU., Canadá y Taiwán)

230 V ca, 50/60 Hz (Europa continental)

240 V ca, 50 Hz (Australia)

220 V ca, 50 Hz (China)

230 - 240 V ca, 50 Hz (Reino Unido y Hong Kong)

110/220 V ca, 60 Hz (Corea)

100 - 240 V ca, 50/60 Hz (otros países)

Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio (suministrada)

Pila alcalina LR6 (tamaño AA) (no suministrada)

Tiempo de funcionamiento con pilas

Consulte "Duración de las pilas" (página 50)

Dimensiones

Aprox. $81 \times 27,9 \times 74,4$ mm (an/al/prf.) sin salientes

Peso

Aprox. 104 g sólo la grabadora

Patentes de los Estados Unidos y otros países con licencia de Dolby Laboratories.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales

Cable óptico

POC-15B, POC-15AB, POC-DA12SP

Cable de línea RK-G129, RK-G136

Auriculares/cascos estéreo* MDR-EX70LP, MDR-72LP, MDR-A34LP

Altavoces activos SRS-Z500

MD grabables de la serie MDW

Es posible que su proveedor no pueda proporcionarle alguno de los accesorios de la lista. Solicite al proveedor información detallada sobre los accesorios disponibles en su país.

* Si utiliza auriculares opcionales, use sólo auriculares con minienchufes estéreo. No se pueden utilizar auriculares/cascos con microenchufes.

Explicaciones

¿Qué es un “Net MD”?

Net MD es un formato que permite la transferencia de datos de audio a alta velocidad de un PC a un dispositivo de MiniDisc a través de un cable USB (Universal Serial Bus, bus de serie universal) mediante la sofisticada tecnología de protección de derechos de autor (copyright) OpenMG y MagicGate.

Puesto que este formato no requiere ningún cambio en el sistema de grabación del MiniDisc, admite el uso de los MiniDiscs existentes y la reproducción de los datos de audio transferidos (extraídos) de los dispositivos de MiniDiscs existentes.* Este formato permite también el uso del software OpenMG Jukebox para facilitar la edición o introducción de caracteres en su PC.

* Los datos de audio transferidos en modo LP deben reproducirse en los dispositivos de MiniDisc que admiten el modo MDLP.

Tamaño y capacidad del MiniDisc

El MiniDisc de 2,5 pulgadas, encapsulado en un cartucho de plástico parecido al de un disquete de 3,5 pulgadas (observe la ilustración), usa una nueva tecnología de compresión de audio llamada ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding). Para almacenar más sonido en menos espacio, ATRAC extrae y codifica sólo aquellos componentes de frecuencia realmente audibles para el oído humano.

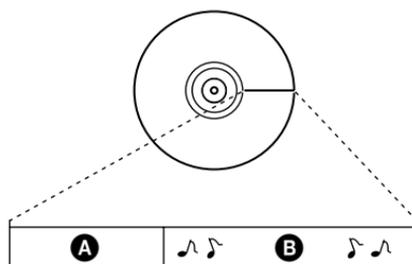
El significado de “no hay sonido”

“No hay sonido” describe una condición del grabador en la que el nivel de entrada es de 4,8 mV durante la entrada analógica o inferior a -89 dB durante la entrada digital (óptica) (con 0 dB como total (el nivel máximo grabable para un MiniDisc)).

Acceso rápido aleatorio

Al igual que un CD, el MD permite un acceso aleatorio instantáneo al principio de cualquier pista musical. Los MD comerciales pregrabados se graban con direcciones de ubicación para cada selección musical.

Los MD grabables se fabrican con un “User TOC Area” (Área de TOC de usuario) para contener el orden de la música. El sistema TOC (Table of Contents – Índice de contenido) es similar al “sistema de administración de directorios” de los disquetes. Es decir, las direcciones inicial y final de todas las pistas grabadas en el disco se almacenan en esta área. Esto permite un acceso aleatorio al principio de cualquier pista cuando se introduce un número de pista (AMS), así como etiquetar la ubicación con un nombre de pista como se haría en un disquete.



- A** — User TOC Area
Contiene el orden y los puntos de inicio/final de la pista musical.
- B** — Datos musicales

Restricciones en la edición de las pistas extraídas de su PC

Esta unidad se ha diseñado de forma que las funciones de (esto es, borrar pistas, añadir marcas de pista y borrar marcas de pista) no funcionen en las pistas que se hayan extraído de su PC. Esto es para evitar que se pierda la autorización para devolver las pistas extraídas. Para editar estas pistas, primero devuélvalas de nuevo al PC y, a continuación, edítelas en el PC.

Índice alfabético

A

- Accesorios
 - opcional 66
 - suministrados 9
- AVLS 48

B

- Borrar
 - un grupo 47
 - una pista 46

C

- Cargar 14
- Comprobar
 - posición de reproducción 32
 - tiempo restante 32, 36
- Conexión
 - al PC 20
 - analógico 25
 - digital 17
 - durante la carga 14

D

- DIGITAL MEGA BASS 35
- DSP TYPE-R 18

E

- Efectúe 20
- EMD 8
- Etiquetado 39
- Extraer 20

G

- G-PROTECTION 23
- Grabación
 - añadir marcas de pista (inserción automática) 30
 - digital 16
 - Grabación en modo de grupo 27
 - modo MDLP 26
 - sin volver a escribir las pistas 29
- Grabación manual 31
- Grupo
 - ajuste 40
 - borrar 47
 - cambiar 41
 - Cambio en grupo 43
 - Grabación en modo de grupo 28
 - Modo de salto de grupo 33
 - Reproducción del modo de grupo 33

H

- HOLD 14, 49

I

- Inserción automática 30

L

- Limpieza 51

M

- Marca de pista
 - añadir 44
 - borrar 45
- MDLP 26
- Menús 59
- Modo de reproducción 34

N

- Net MD 67

O

- OpenMG Jukebox 8, 20

P

- Pila
 - de níquel cadmio 13
 - duración de la pila 15
 - pila seca 13
- Pitido 48

S

- SDMI 8

T

- Transferir 8, 20

U

- USB
 - cable 8, 9, 20

V

- Volver a etiquetar 40



Impreso utilizando tinta a base de
aceite vegetal sin compuesto
orgánico volátil (VOC).

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia